PARIS Piste criminelle retenue dans un incendie meurtrier PAGE 29



JEUDI 3 SEPTEMBRE 2015 | www.journaldujura.ch | № 204 | CHF 3.10 | JA 2500 Bienne

Nouvelles règles de collégialité au sein de l'exécutif biennois

BIENNE Le Conseil municipal a présenté hier les nouvelles règles régissant la collégialité au sein de l'exécutif. Le document de trois

pages doit permettre d'éviter les tensions et d'augmenter la transparence du processus décisionnel. Cette nouvelle base de travail

n'est pas une réaction aux remous provoqués l'hiver passé par l'affaire Feurer, a assuré le Conseil municipal. PAGE 5

Les soins à domicile? Tout sauf l'apanage des plus anciens



OBJECTIF QUALITÉ Ce samedi, la traditionnelle Journée nationale Aide et soins à domicile mettra l'accent sur la qualité. Directrice de la structure ad hoc de la vallée de Tavannes et du Petit-Val, Marie-Claire Rossé tient à battre en brèche un cliché trop répandu. Non, ces services ne s'adressent pas qu'aux aînés. PAGE 3

GRAND CONSEIL

Rentrée politique caniculaire pour la Députation francophone

à Zurich mais pas



TRAMLABULLE Une artiste de Grandval participe au festival

PAGE 10

SKI ALPIN

Swiss-Ski confie sa destinée à un Jurassien bernois

SOMMAIRE

Divertissement	PAGE 2
Avis mortuaires	PAGE 14
TV	PAGE 24
Météo	PAGE 32







MUSIQUE CLASSIQUE

L'Ecole de musique de Bienne s'invite à la Schubertiade

Pour la première fois, la Schubertiade, festival de musique classique, intègre une école de musique à sa programmation. Explications de Lionel Zürcher, directeur de l'Ecole de musique de Bienne, avant l'ouverture de la manifestation ce week-end dans la cité seelandaise PAGE 4



REVITALISATION

Deux chantiers pour redonner vie à des tourbières meurtries

La tourbière de La Chaux près des Reussilles et celle de La Perrotte aux Pontins sont aux petits soins. Des travaux préparatoires sont entrepris afin de permettre une revitalisation de ces deux sites marécageux d'une très PAGE 9



RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES WWW.RERS-BIENNE.CH

Présidente: Danielle Blaser

r residente: Juanieure biaser

Venez nous rejolidre

Le RFRS est une association ouverte à tous, heureuse de partager gratuitement des connaissances dans de nombreux domaines. Par exemple, les langues, l'informatique, la musique, la cuisine, le sport etc. Désirez-vous en-irbir les viores? Nous nous retrouvons chaque demier mercerdi du mois, à la Villa Choisy, fbg du Jura 41 à Bienne, trolleybus no 1, arrêt rue Heilmann à 1930h. A bientôt et une



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE TÉL. 032 365 25 31

Présidente: Rose-Marie Biolley

En ce mois de septembre, nous souhaitons d'ores et déjà un joyeux anniversaire à Simone le 5, ainsi qu'à Paul le 21. Coin des malades

wour ues malades

Nous avons une pensée pour Monique et Charlotte. Elles sont actuellement au Centre hospitalier de Bienne. Afin de vous assurer qu'elles y sont encore et si vous souhaitez leur rendre visite, un appel téléphonique est préférable.

Bonne semaine à tous.



FILARMONICA-CONCORDIA.CH Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94

Jardins is, réservez votre après-midi du samedi 5 septembre. Tout d'abord Chers amis, réservez votre après-midi du samed) septembre. Iout a aboro à 14h30 nous jouona à Nidau (rendez-vous à 13h54) place de la Bibliothèque) pour agrémenter la Fête des cultures (manifestations culturelles et spécialités culnaires). Puis à 19h, concert aux jardins de Boujean (rendez-vous à recreir toute l'équipe qui ceuvre au restaurant des Jardins et nous soutient lors de de nos manifestations, Invitations à toutes et à tous.

18h15) afin de remercier toute l'é nos répétitions ou de nos manif

Anniversaires
| Fai cherché sur la fameuse foile les personnalités nées en septembre, mais je ne vous ai pas encore trouvées et pourtant il y a de quoi: Maria (el 11 septembre) est la filistie et la caissière la plus
comue loin à la ronde, Sabrina (le 19) est la plus célèbre diva actuelle et Adrian (le 22) le meilleur
guitarisie improvisateur, loyeux anniversaire à tous les trois et bon début automnal.
Coucou Sandae.

Merci, Sandra, pour ton soutien journalistique dans la presse régionale. De par tes articles élogieux, personne dorénavant ne peut ignorer notre voyage au Salento!

A Daniel

Grâce à toi, adulé manager, nous avons repogné les répètes à la Geyisried Arena. Nous éprouvons
une douce alacrité et une formidable pétulance du tonnerre de te rapercher et concocterons de notre mieux pour être une flopée à chaque ritournelle. Ciao amico!

Réduttion

Pourquoi changer les habitudes... alors à ce soir au Geyisried pour 19h44 et mettez votre montre à l'heure! Bonne journée.

HARMONIE ORVIN

Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77
Prochaine répétition
Sé référer aux plans des répétitions du directeur Anniversaire

Anniversaire
Nous souhaitons tout le meilleur à notre membre d'honneur Jean-Claude
Devaux qui a célébré son anniversaire le 1er septembre.

WWW.FANFARE-ORVIN.CH

Notre char a fait bonne impression ainsi que notre prestation. Nous avons eu du plaisir à partici-per à cette belle fête bien organisée. Merci à notre team Grosjean qui s'est occupé d'arranger et de conduire notre char

Course surprise

Elle aura lieu le samedi 12 septembre, on s'en réjouit. Pour les membres actifs, mem neur et amicale n'attendez pas pour vous inscrire auprès de l'organisateur Alain 079 209 36 11.



LA VALAISANNE Président: lean-Yves Henzen

Raclette de Plagne Cette fois ça y est nous sommes aux portes de notre fameuse raclette au feu

Lette tois ça y est nous sommes aux portes de notre lameuse ractette au teu de bois quis edénoulea, comme vouls esavez ce dimanché e Septembre à Plagne. Si vous désirez venir nous rejoindre pour déguster des fromages qui coujent à souhait, pour 23-fr par adulte et 10-fr par enfant de 6 à 16 ans et ceci à
volonté n'hésitez pas à téléphoner à Pierre Curdy au 079 203 09 46 ou par mail :
pierre.curdy@bluewinch, il reste encore quelques places alors faites-vous plaisit, vous pouvez
contacter Pierre jusqu'à samedi, et vous rappelle toutelois qu'il est conseillé de prendre avec vous
assiettes, couteaux et fourchettes, les verres et autres... nous avons!

Pour dimanche
Pierre signale qu'il y a déjà pas mal d'inscriptions c'est pourquoi nous encourageons nos émérites
Pierre signale qu'il y a déjà pas mal d'inscriptions c'est pourquoi nous encourageons nos émérites

culsinières et culsiniers à confectionner de nombreux desserts!

Le repas des travailleurs sea servi à 1th, soyer à l'heure. Le bar ouvrira ses portes pour l'apéro des 1th/60. Nous nous réjouissons de vous voir pour les nouveaux et vous revoir pour les habitués.

A samedi pour les uns et à dimanche pour tous.

Jo la Terreur

Jo la Terreur

FSG BIENNE-ROMANDE WWW.BIENNEROMANDE.CH Président: André Chalon, 079 759 66 16

Présueur. nrue: Manuel Marchael Robert Manuel Robert Manue

Nouvaleus Pour les personnes qui ne l'ont pas encore fait, il vous reste jusqu'au 16 septembre pour vous crire à la soirée info et fondue des membres honoraires qui se dévoulera le 18 septembre à la tanque Omega. Une petite erreur s'est glissée dans la convocation; en effet, mon numéro de phone se termine par un 67 et non pas 63.

BIENNE BIENNE SKATER 90 info@bs90.ch Résultats SKATER

Kesuitats

Pour le second derby de la saison, les Seelanders ont pris leur revanche sur notre équipe fanion. Après un premier tiers équilibré, les locaux se sont montrés beaucoup plus agressifs devant la cage d'Hervé Marmy. Et malheunes de Dieter Lohr n'ont pas réussi à rélitéer le demier tiers de folle qu'ils

avaient offert lors de la première rencontre 2 semaines augre u revere Marmy. Et malheur avaient offert lors de la première rencontre 2 semaines auparavant. Score final 7-2. Les minis ont connu samedi leur première défaite (8-6) du championnat face à Oensingen. Avec un effectif réduit, les protégés de Yannick Marti ont bien tenu le coup avant de recevoir 5 buts dans le deriner tiers.

Propramme

Programme

Vendredt, la première équipe se rend à Courroux à 20h. Les novices reçoivent Rossemaison à 19h45

Samedi, les minis jouent contre Gerlafingen à 14h et la deuxième équipe affronte Oensingen à 17h

Les deux matches se déroulent au Sahligut. Et dimanche, les novices disputent leur partie à La Ba
croche à 11h. Les juniors débutent les playoffs face à Buix, la rencontre à lieu à 14h en terre juras
Anais
Anais-



CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSDUCOEUR-BIELBIENNE.CH
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17

L'été touche à sa l'été touche à sa fine de la signifie pour nous que depuis mardi passé Ler septembre nous avons repris le rythme des livraisons quotidiennes. N'hésitez pas à faire part de vos remarques concernant le système adopté en juille et aout, soit directement compitel

Compie:

Joyeux anniversaire

Tous nos meilleurs vœux de santé et de bonheur vont à nos membres nés en septembre, soit

Felix le 3, Samuel le 4, André le 16 et Jacqueline le 17.

Belle semaine à tous et bonne radette à œux qui se sont annoncés pour partager ce moment gour
Véronique

Véronique



AMICALE ROMANDE NIDAU Présidente: Anne-Marie Sunier

Présidente: Anne-maire Julius.

Sortie du mardi 8 septembre aux Rochers-de-Naye
Les personnes inscrites se retrouveront mardi matin à la gare BTI à Nidau. Départ à 7145 direction de Montreux. Le train qui nous emménera là-haut sur la montagne partira, quant à liu, à 1014X Nous aurons tout le temps de voir le sbeautés du paysage et de la région car comme d'habitude (les prévisions s'ant pas toujours fiables !) nous nous sommes adressé directement à Saint-

étéorologiques n'éta Soirée repas chasse

Soirée repas chasse
En raison de fermeture du restaurant Anker pour vacances notre repas chasse est reporté d'une se
maine, ce qui veut dire que nous nous retrouverons le jeudi 22 octobre. Merci d'en prendre note.

Page camaino
Suzu



FC ORVIN WWW.FCORVIN.CH

Une générosité débordante
Le FOI fait édidément preuve d'une générosité débordante en ce début de
saison. Aptée avoir subi la loi d'Iberico Bienne 7-0 mardi deniier à jorat, il a
concédé une défaire sur le même sorce dimanche sur le terrain du FC Madietsch. Pourtant mieux en jambes que lors du prenier match, mais sans par
réellement dangeeux, les Divinois ont payé au prix fort leurs trop nombreuses
les. Des erreurs qu'il s'agita de gommer d'ici au prochain match, samed à jorat
au (bih.), pour que cette saison ne vire pas au cauchemar.
frimerie

Nouvelles de l'infirmerie

Nouvelles de l'infirmerie Déglà bien remplic, l'infirmerie a accueilli un nouveau patient en la personne de Kevin, qui s'est bles-sé aux ligaments du genou lors du premier match de la asison. Le verdict, sans appel, fobligera à passer sur le billard la semaine prochaine et à observer une pause sans sport de six mois au mi-nimum. Tous nos vieux de rétablissement, à lui et aux autres blessés!

Christian



LA CHORALE DE BIENNE WWW.CHORALE-BIENNE.CH
Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01
Anniversaire

Cest Hugo Favre qui le 29 écoulé fétait le sien. Tous tes amis tadressent leurs sincères félicitations.

La rencontre au chalet du 23 août
Par un temps incertain, nous étonos sept participants à cette journée gillade et culturelle. Nous avons pu apprécier la rénovation des tables de la salle, magnifiquement effectuée. Après le ponçage par Pierre, l'opéraiton peinture était lancée. Incroyable mais après deux imprégnations et tios couches de copal et J70 km. Bruno bouclait magnifiquement cette restauration. Encore un grand merci tot raivait bénévol. Nos tables sont tellement belles que nous n'autors plus besoin d'assiettes et de ce fait la vaisselle en sera grandement réduite! Après un voyage dans les archives musicales, c'est en chœur midet que la journée s'est terminée.

Croisière du 21 août

que temps, à bord du Siesta, café, croissant et apéro pris, nous arrivons à Soleure rat ut in laganique teinp, a bout us diseas, cate, cussain it e opeu pins, nous anivors a s'ausor pour le repas dans le jadin ombragé de notre restaurant. Les réservoitons avaient été effectuées pour le voyage allé et retour par le même cours d'eau. Les 28 participants ont en près de 55 heu-res pu apprécie cette magnifique région, sa faune et sa flore. La salle climatisée fut appréciée. Un grand metrà à Hugo pour les cartes journalières à 20 fr. Prochaines manifestations

ncert à Saint-Paul le 8 novembre et concert de l'Avent à Saint-Nicolas le 6 décembre

ontres au chalet Le dimanche 18 octobre. Le 15 novembre sera la dernière rencontre de l'année.



CLUB DE IASS ROMAND

CLUB DE JASS ROMAND

TÉL. 032 3/41 95 73

Président: Pierre-André Meister

Bon début pour l'année 2015/2016

Première confrontation du chibre le mardi 1er septembre au restaurant Solei Informations générales

Dès le 6 octobre 2015: retour au restaurant Romand.

Nouvelle date de l'AG: elle est reportée au 28 novembre 2015. Paulet va nous informer à ce sujet.

Nous souhainons un joyeux anniversaire et tous nos meilleures vœux vont en ce mois de septem bre à Simone le 5, à Pierre-André le 19 et Paul le 21.

Claude



PÉTANQUE LA BIENNOISE WWW.LABIENNOISE.CH Président: Yves Forestier, 032 341 34 15

AJP des clubs

AJP des clubs Mardi 28 août, nous recevions le club de La Gentiane dans le cadre de l'AJP des clubs et encore une victoire 3 à 1 pour nos couleurs. Cette fois c'est lsa, Jeff et Fox qui ont fait le plein de points, bravo!

Coupe Olymi

nedi 5 septembre se disputera la Coupe Olympia à Bienne sur les terrains et organisée par le club Omega. Bonne fin de semaine



L'AUDACIEUSE WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

Free de la vielle ville

Comme à l'accoutunée depuis plus de 40 ans, notre société s'est produite
sur la place du Bourg pour la fête de la vieille ville et a parfaitement rempli
son contrat malgré le peu de public. Un merci spécial à la clique des «Netquinss pour le vere de l'amitié Noublions pas de mentionner l'apport au clairon-basse du directeur l'ôrg Pfeuti, après deux années d'inactivité. Bravo Jörg pour cette présence

turn uses a di discreta pier retui, appers deux animese s'intecurier, ciatory pier pour tette présente blienvenue. Ce concert nous a permis de revoir avec plaisir notre ami et membre fondateur Rolland Ponti venu nous salure en toute amitiré, ainsi qu'un ami fidèlle et anti apprésé par toute la société. en emanque jamais une en so concerts publics. Geste hautement apprécéé par toute la société.

Merci A'rami Walter Däster, qui met généreusement son véhicule à disposition, pour les gros instruments et la batterie, lors de nos concerts.

Petits bruits

TÉL. 032 331 02 44

bruits Meier dit le «Chinois», parti en Amérique pour quelques jours de vacances, n'a toujours pas ée de nouvelles. Il se peut qu'il reste beaucoup plus longtemps, le séjour étant gratuit. établissement œux les meilleurs de bon rétablissement à l'encontre de l'ami «Jeannot la poste» qui connaît lement quéques problèmes de santé.

Le mot de la semaine

Ne faîtes pas aux autres ce que vous ne voulez pas qu'on vous fasse à vous-même.

on nercredi dernier, soyez tous présents et à l'heure. Le directeur vous en sera gré. Faffûte

WWW.BRIDGE-BIENNE.CH

BRIDGE CLUB Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27

Onze paires ont pris part au tournoi du 18 août de Ont obtenu un résultat supérieur à 50%: Ire MM. E. Kobi/J. Tissot (6769%); 2e Mme C. Ruef/ M. P. Rolli (6037%); 3e Mmes B. Grob/S. Waite (6019%); 4e Mmes M. Auberson/M. Vuilleumier; Se MM. P. Peroni/H.P. Grob.

II a vu également onze paires s'aligner. Ont atteint un résultat égal ou supérieur à 50%: Ize MM. P. Peroni/D. Ryser (72.87%); Ze Mmes B. Grob/C. Niklaus (62.04%); 3e Mme J. Bühlerl. M. P. Rolli (53.6%); 4e MM. E. Kolvi/. Tissot; 5e ex-eaequo Mmes C. Reimann/V. Schläfti – Mmes C. Hischi/S. Walte, 6e Mme M. Auberson/M. D. Rade. Féliritation à nutes et trus!



LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH

WWW.FCEVILARD.CH

LES BRANLE GLOTTES

WWW.BRANLE GLOTTES.CH

Président: Walter Thelikliks, 076 416 69 40

Ethos des Marmousets

Dernier jour de ce mois d'août et probablement demier échaufferment dans la fournaise (pff que calorit Mais, parait que ca va changet alors ne nous plaignons pas.). La glotte bien chauffée avons repris le travail « tiber ALES » (ach, la prononciation de l'allemand, men foott), et y a dubuot mes amis (bl. Ced fait davons bien transpiré), avons aussi un peu travaillé le programme de nos prochaines échéances, à savoir, notamment, notre BA BG au home parc de la Suze le samedi 19 septembre (z'avez noté).

Bonne semaine à tous.

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20

WWW.FCEVILLARD.CH

Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20

Week-end faste

Il faliait bien que cette spirale négative s'achève. Ce week-end, aucune défatier n'est signailer. Les actifs ont pris le meilleurs sur La Courtine b 15-2, buteurs Marc, Sandro, David et Sébastien ainsi qu'un autogoail. Les B ont battu Herzogenbuchsee (4-3). Les C contre Täuffelen/Walperswil (3-1) et les D 2-2

un programme

un programme

Les & Foulé

Au programme
Samedi dès 10h: tournoi juniors F à Sonpieu; dès 10h: tournoi juniors E à Walperswi; à 16h30:
Courfaivre - Evilard (juniors b); dimanche à 15h: Glovelier B - Evilard.

Courlaive - Eviraits qui nuis pr, aminancia a Dictionate de California (Manuelle du Palalas)

Ge soir, Anne et Bruno Müller vous préparent un festival de salades (thon, cervelat...) accompagné de pommes allumettes, leud prochain le dubhouse est fermé en raison de l'assemblée général du FC Evilard à 20h. Pour mémoire, la participation est obligatoire pour les actifs et entraîneurs.

Séparation Angelo Costantino n'est plus l'entraineur des actifs. Les deux parties se sont séparées d'un com mun accord. L'intérim sera assuré par le duo André Allemand/Alain Völker jusqu'à la nomination d'u



CROSS-CLUB NIDAU Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46

Les A Foulées
Les bonnes conditions sont de rigueur pour cette 23e édition puisque la 2e étape au Noirmont sur 10 km a profité d'une météo idéale. Nouveau record de participants avec 865 classés. Vincent 4510, Muriel 4853, Sarah
5038, Jacqueline 5472, Michel 1106 007/Juant à 1a 4e et demière
étape, rendez-vous aux Breuleux, mercredi 9 septembre, départ à 19h pour une boucle de 9km.
Villeret-Chasseral-Villeret (championnat interne)

Vulletet-Lhasseral-vulletet (championnat interne).
Manche du championnat interne, cette magnifique course de montagne sera organisée samedi prochain 5 septembre. Vous vous élancerez en direction du Chasseral pour 26 km selon l'horaire suivante: nordic-walking départ à 8h15; populaires (sans classement): 8h30; course: 9h30.

aires embre, Franco La Spina montera d'une marche, tout comme Aline le 9. Bon vent à vous **Pierlou**



AUJOURD'HUI

CONFÉRENCES

· Naissance et mort...

. les deux pans d'une même porte Conférence donnée par Lydia Müller, dans le cadre de la Journée nationale d'aide et

Halle de gymnastique Chemin de l'Ecole 6, 2535 Frinvillier, 18h30

· Vieillissement et

maladies associées

Ilidiatures associees
Iliópial du jua bernois organise un cycle
de conférences autour des thèmes:
vieillissement et maladies associées (3 à
Moutier/10 septembre à Tamelan); santé de
la femme (17 septembre à Saint-Imier).
Entrée libre. Informations: www.hijbe.ch.
Scotéfhalle

Avenue de la Liberté 3, 2740 Moutier, 19h30

DIVERS

Wikipermanences

Rédigez un article sur ce qui vous passionne, mettez en ligne des images de lieux qui vous sont chers. Enrichissez l'encyclopédie Wikipedia. L'atelier est

Bibliothèque de la Ville Rue Dufour 26, 2500 Bienne 3, 12h15

Vernissage - Christina Jonsson Nouvelle exposition. Introduction: Florence

Lokal int., rue Hugi 3, 2501 Bienne, 19 · Balade peinture le long du Doubs SA 5 et 12 septembre/DI 4 octobre: aborder

SA's et 12 septembre: Ut 4 octobre: aborder l'aquarelle, en harmonie avec la nature, avec l'artiste peintre Michel Marchand. Matériel fourni sur place. Départ: Relier 104, rue du 23-Juin 104. Inscriptions obligatoire jusqu'au VE/SA au 079 377 51 54.

Atelier 104 Rue du 23-Juin 104, Saint-Ursanne, SA 8h

FAMILLE

Ludothèque

· Soirée de ieux à Moutier

Organisée par la ludothèque. La dernière soirée jeux de l'année 2015 aura lieu pendant les vacances scolaires, le 15 octobre à 19h30.

Av.de la Liberté 13, 2740 Moutier, 19h30

Soirée Scrabble Un jeudi par mois, les fans de scrabble se

retrouvent pour jouer et partager ensemble le plaisir des mots. Entrée libre. CIP. ch. des Lovières 13. Tramelan. 18h45

TÉL. 032 341 95 73

• Marché aux légumes à Bienne JE/SA 7h-12h, pl. de la Fontaine/du Bourg et à la ruelle de l'Hôtel-de-Ville. SA 9h-17h, marché hebdomadaire à la rue

i Marché. **vers lieux, 2502 Bienne, dès 07h**

MUSIOUE

MARCHÉS

· Jazz Estival – Le Landeron

Ville 2, 2525 Le Landeron, 20h

Chaque jeudi jusqu'au 10 septembre, soirée jazz à la cour couverte du Château. Ouverture des caisses: 19h. **Concerts:** 20h; 3 septembre, Steamboat Rats lazzband: 10 septembre, Jacky Milliet et Marc rière. Détails sur www.avvl.ch

VISITES GUIDÉES

· La bibliothèque invisible Visite guidée des locaux et des couliss la Bibliothèque de la Ville. Les person

crites ont RDV au 1er étage. Infos et inscriptions au 032 329 11 00. **Rue Dufour 26, 2500 Bienne 3, 17h30**

VENDREDI

DIVERS

· Vernissage – Markus Helbling

Nouvelle exposition; introduction par le Pro Laurent F. Carrel. Musique: Martina Kirchner. Ancienne Couronne Obergasse 1, 2502 Bienne, 19h30

· Rencontre de motards

vendredis dès 14h. De 18h à 22h, orchestre Rte de la Neuveville 61, 2515 Prêles, 14h

· Né pour lire

Animations de lecture pour les enfants (0-4 ans) et pour leurs parents. CIP. Lovières 13, 2720 Tramelan, 09h30

MUSIOUE

· Café littéraire

Nouveau trio folklorique Entrée libre. collecte. Avec Merz (UK) feat. Shahzad Ismaily (US) & Julian Sartorius (CH). Café littéraire, 2502 Bienne, 21h

· Mini-Industry Party

Avec deux groupes musicaux: The Midnight Special et Electric Hat. **Concert**: 21h30. Entrée libre. Nouvel emplacement: vis-à-vis Tissot Arena. Infos sur www.industryparty.ch Chemin du Long-Champ 99, 17h30

ogenda.journaldujura.ch

Vous trouverez d'autres idées de sorties en consultant notre agenda online.

TRIBUNAL 9 ans de prison ferme requis contre l'agresseur PAGE 12



JEUDI 10 SEPTEMBRE 2015 | www.journaldujura.ch | № 210 | CHF 3.10 | JA 2500 Bienne

Moins d'incertitudes planent sur l'avenir de la Foire

BIENNE Après plusieurs années hésitantes, la manifestation semble avoir trouvé son public et son identité. Lors de la journée inaugurale

hier, les organisateurs ont fait part de leurs ambitions. Ils envisagent désormais l'avenir avec sérénité mais il reste encore bien des

défis à relever. Les exposants romands ne sont pas assez nombreux et les sociétés locales manquent parfois à l'appel. PAGE 4

Kevin Schläpfer l'avoue: joueur, il était déjà un peu entraîneur



REPRISE II y a 15 ans, Kevin Schläpfer amorçait sa première saison d'attaquant au HC Bienne. A l'aube de lancer sa sixième campagne en tant que coach seelandais, le Bâlois s'est remémoré quelques bons souvenirs avant d'évoquer, avec prudence, le présent dans la Tissot Arena, une halle multifonctions dont l'agenda est déjà bien chargé. PAGES 3, 18 ET 19



BIENNE

Les squatteurs du faubourg du lac chassés

CONSEIL EXÉCUTIF

Oui remplacera Perrenoud et Rickenbacher?

CHANT DU GROS

Status Ouo et Selah Sue ouvrent les feux ce soir

PAGE 13

SOMMAIRE

Divertissement	PAGE 2
Sorties	PAGE 16
TV	PAGE 25
Météo	PAGE 32





Journées jubilé et promotions

Du jeudi 10 au samedi 12 septembre 2015

Nous déroulons le tapis rouge pour vous!

- Faites tourner notre roue de la chance 10 à 50 pour cent de rabais
- Prenez un selfie sur notre sofa rouge



SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

TÉL. 032 341 18 14

Président: Eric Aellen

Chers Neuchâtelois de Bienne et environs, Votre conspondant a dis s'absenter la semaine dernière et c'est la raison pour laquelle in y a pas eu de Voix Komande. Je tiens à m'en excuser. Le 8 septembre, l'assemblée mensuelle a eu lieu au Robinet d'Or et un compte rendu vous sea présenté le 17 septembre 2015.

Un peu d'Histoire ne fait pas de mal

maine du Creux du Van avant la ferme Robert. Le cirque du Creux du Van, naturellement ou vert sur les Gorges de l'Aveuse et le Val-de-Travers, appartient au territoire communal de Gorgier dont il constitue avec le sommet du Dos d'Ane, la limite septentionale. Cet héritage est di à Lancelot de Neuchâtel, ségneur de Gorgier. Vaumarcus et l'avers qui donna en 1544 aux cinq communautés et village de la Seigneuir de Gorgier un domaine forestier nommé la Joux du Creux de la Fauconnière constitué de forets, rochers et de terres.

Suite la semaine prochaine A hientôt



FC AURORE CP 419, 2501 Bienne

WWW.FCAURORE.CH

Résumé
1 let 2 et 3 zéro, un refrain que les bleus français avaient entonné le jour de
la victoire contre les jaunes brésiliens. Nos jeunes Seniors ont perdu certes
3-0 contre mes amis d'enfance tramelots, mais quelle belle camaradérie lors
de la 3 em Hernps, Non, ils ne sont pas seulement bon pour la partie d'agrément, les gars au duo Didier-Gianvito ont réalisé une bonne performance et ont produit un jeu agréa-

ment, les gars au duo Didier-Gianvito ont réalisé une bonne performance et ont produit un jeu agréable, malheureusement sans but marqué. Bravo les gars et bonne suite. Les plus vieux ont remporté une probante victoire 33-à la Lengnau. Belle et grande victoire contre l'. Ins. 2-1 de l'équipe première à Calvet qui a selon mes sources billament remporté les tois pts avec la manière. Bravo et continué ainsi. La 2 de Sacha est passée de peu de la victoire et si l'ami (yrill vaillant capitaine avait transformé le penalty en fin de match Merci à son rifère pour son geste héroique peu de temps après pour un résultat 10 3-3 face au FC La Suze. Enfin une victoire pour Dino et ces luniors à à Moutier 1 à 2. Les luniors Be perdent pour un but d'écart pour un résultat 6-7 et les C perdent 2-0 face au même Team Ins. Nos deux équipes de D s'écroulent 0-6 contre Azzurri et 17-0 contre l'Ecloire et pas mieux pour les E 0-11 contre Bienne.

Programme

Dimanche prochain, nos actifs se rendent chez de proches voisins, à 10h15 à Evilard pour la 2 et à 11h à Gürnstem pour la 1 (www.football.ch). Pour ma part, mes vallese sont bouclées pour 15 jours de famiente. Bonne suite à vous



CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH

CRUSS_EQUIS_NIDAU WWW.CCNIDAU.CH

Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46

Sortie vélo très réussie
Un temps superbe, un hôtel sympa, une région magnifique, des parcours attractifs et une ambiance du tonneme, quoi de plus pour se réjouir d'avance,
de la prochaine sortie qui auxilie du ans le Jura Français, à Omans Merci aux
signé, mais qui sont très heureux de la parfaite réussite de cette sortie.

Duashtion de Zoffingue

Diem contra d'activité.

Cofingue ssé 3e de sa catégorie en effectuant son pensum en 2h40' pour 10km de co vélo et pour terminer encore par 5km de course à pied. Villeret-Chasseral-Villeret

vuletre: Lnassera-vuletre
Les 55/km de ce magnifique parcours ont été avalés par Alexandre en 2h36'13, Frédéric 2h49'07,
Heiru 3h0'052 et André 3h2'12. Bravol
Anniversaires
Ils seront de la fête: le 11 septembre, Hugo Neukomm et le 13, Alexandre Gareilla. Meilleurs vœux,
ces Messieus!

Pierlou
Pierlou



BEL AUTOMNE TÉL. 032 331 79 05/ 079 288 76 08 Responsable: Mathey Hélène

responsative: mattney neiene Bonjour à toutes et à tous Petit changement dans le programme, nous nous retrouverons le 22 septem-bre au Restaurant Romand à 1114/5 pour un repas en commun, qui sea sai-vi par une petite assemblée. Venez s'il vous plait nombreuses et nombreux. Notre membre Robert est depuis deux mois au Redem, une petite visite lui slairi.

s et tous et à bientôt нм



SKI-CLUB ROMAND WWW.SKICLUBROMANDBIENNE.CH

Président: Claude Perrenoud

Raclette party
Tous les membres, familles et amis du ski club Romand-Bienne sont in an otte incontournable «radiette party» ce dimanche au challet des Prés-d'Or-vin dès 12h, leux pour petits et grands ainsi qu'une superbe tombola avec de nombreux superbes prix seront propoésé tout le journée. Une occasion uni-tous ensemble pour un moment de convivialité à ne pas manquer. Alors n'hé-



WWW.PETANQUEOMEGA.CH PÉTANQUE OMEGA



Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

Nemercuements
Um meri tout spécial à Luigi Cappelletti, Roberto Sommariva, Martin Erhard,
Ewald Luczak, Bapst Alain et notre président qui ont travaillé d'arrache pied
depuis environ deux semaines pour organiser la Coupe Olympia et le GrandPrix Omega. Nous remercions aussi chaque personne qui a respecté son ho-

Coupe Olympia
Samedi a eu lieu la Coupe Olympia et 57 équipes se sont retrouvées pour tenter de décrocher le titre. Chez les dames, Anne-Sophie Léger et Sandrine Lauper (Pepette) sont une nouvelle fois championnes. Chez les seniors, c'est note ami Sacha et son papa Komain Meznzi qui ont decroché le
titre. Chez les vételans, belle Ze place pour Daniel Locatelli et Blagio Esposito et 3e rang pour Ewald
Luczak et Pfetro. Ablisetti. Grand Prix Omega
Dimanche, Grand Prix Oile froid nous a accompagnés tout au long de la journée. 37 triplettes se sont affrontées pour tenter de gagner nos montres et c'est l'équipe française de Jonathan Albiger qui est repartie avec le premier prix.
Voilà encore memerci à tous et à l'année prochaine.
Bonne semaine

DU COEUR

Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17

Un grand merci à la société La Valaisanne pour la parfaite organisation du di

ner raclette de dimanche passé. Sept de nos membres y ont participé et se sont régalés. Comme à chaque fois, ils ont aussi beaucoup apprécié la très

Pour ceux qui auraient oublié de le noter, n otre prochaine assemblée des membres se tiendra mei credi prochain 16 septembre à 18h à la Salle Wyttenbach. Jacqueline nous communiquera l'agen-

da d'octobre. Présence indispensable! Très belle semaine à tous



RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES WWW.RERS-BIENNE.CH



CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14

Présidente: Lucette Chouleur

Venez nous rejoindre

Le scabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours aumant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14 à I/h
environ, pour deux parties à f hôtel Dufour au 1er étage à Bienne.

Un essai vous tente? Alors in héstiez plus! A bientid;

Lucette

Lucette



Pour que les membres puissent lire les communiqués de leur société, ils doivent avoir Le Jour nal du Jura jeudi en main.

Les personnes intéressées pour un abonnement peuvent donc s'adresser au président de leur

société ou au comité de La Voix Romande, soit : Jean-Claude Lièvre - Case Postale 6104 - Bienne 6 - 2504 Bienne - Tél. 032 358 17 49



CLUB DE IASS ROMAND

Seniors
En cas de beau temps, Monique vous attend ce soir à 18h pour le parcours-vita.

LA CHORALE DE BIENNE WWW.CHORA Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01

Attendu que mon prochain papier sera daté du 24 septembre dans le meilleur des cas, je profite de souhaiter un excellent anniversaire à Damiano Gurado qui le fétera le 18 septembre. Nous te souhaitons 12 mois de qualité, de joie et de détente au sein de ta famille et de tes amis. L'humour étant un bon remède pour ne pas dire un bon encas dans les moments difficiles.

Correctif

Correctif

Le soussigné a fait une grande bévue en attribuant à Bruno le grand travail qu'avait réalisé Hugo lors de la rénovation de nos tables du chalet. Mille excuses mon cher ami Hugo. Avec tous ces prénoms finissant en o, il y a de quoi se mélanger les pinceaux, le citeral donc nos amis chanteurs tels que Bruno, Angelo, Hugo et Damison.

Prochaines manifestations

Concret à Saint-Puicolas le Anovembre et concert de l'Avent à Saint-Nicolas le 6 décembre.

Prochaines rencontres au chalet

Le distance or Correcte pour la cesta inhorat moit is tondrai le nome pour l'expraige 1, 18 estelore.

Le dimanche 27 septembre, je serai absent, mais je tondrai le gazon pour l'occasion. Le 18 octobre et le 15 novembre, ce seront deux rencontres particulières avec repas de saison. Vous serez tenus

Répétitions
Nos répétitions ont repris le 26 août demier déjà. Toutefois tout notre petit monde n'est pas encor revenu de ses vacances. Notre directeur travaille avec achamement avec les membres présents qui aidéront ceux dont le retour est annoncé ces prochaines semaines, le vous remercie par avanc

ARN

AMICALE ROMANDE NIDAU TÉL, 032 331 02 44
Présidente: Anne-Marie Sunier

ent bon pied bon œil pour l'année à venir

Joyeux anniversaire

A Armand Gusset qui, le mardi 15 septembre, entrera dans une nouvelle décernie. Nous lui souhaitons d'ores et déjà de passer une toute belle journée, pleins de cadeaux, de joie, de bonheur et d'amitié. Nous lui souhaitons éga-

Amicalement



LA VALAISANNE TÉL. 032 757 31 30 Président: Jean-Yves Henzen

Carnet de deuil

Carnet de deuil Le 29 aux descrier est décédé un ami de notre société M. Pierre Evard. Il avait joué, avec bonheur dans trois de nos pièces de théâtre et avait fait mevalier, entre autres, dans le rôle du Pêre JedX hous gardenors de lui le souvenir d'un nou raconter des blagues pour notre plus grand plaisir. A josette son épouse et à toute la famille, nous présentors nos pus sincères condoisences.

Assemblée mensuelle

Assemblée mensuelle

Nous avons rendez-vous demain, à 20h30, aux Trois Sapins pour notre assemblée de septembre.

Neue aron morbreux, il se peut que nous ayons les comptes de la raclette.

Raclette

Samedi matin, ce sont finalement 16 personnes qui se sont retrouvées soit chez Dani, qui nous a consideration de la consideration del consideration de la consideration de la consideration del consideration de la consideration del consideration del consideration de la

offert cafés et douceurs, merci Dani, pour charger le camion, soit à Plagne pour le décharger et metre en place la salle, le ne résiste pas au plaisir de vous nommer les courageux travailleurs; lean-Yves, Béatrice, Nathalie, lean-Claude, Pierre, Jocebyne, Raphael, lean-Harie, Maurice, rejoints à Plagne par Caroline, Gisou, Patricia, Toni, Lucienne, Wilane et Wenner, Merci à eux, A midi, nous avons parage une actiette dont le fromage coulait sous les mains expertes de Caroline. Avec beaucoup de célérité, la salle fut prête en un temps record pendant que les cuisnières préparaient la salade de pommes de temp eour le lendemain. La préposée au petit coin a mis tout son cœur à parfumer cet endroit stratégique.



MOUVEMENT DES AÎNÉS WWW.MDA-BERNE.CH

Président: Gilbert Beiner
Semaine de détente 2016
Note semaine de détente en 2016 se fera au Centre de vacances de Charmey du dimanche 12 juin au dimanche 19 juin 2016. Les inscriptions seront envoyées au mois d'octobre à ceux qui en ont fait la demande chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14.

udi 22 o udi 19 n

ncontres septembre: hôtel de l'Ours à Cortébert. 2 octobre: restaurant La Calèche à Tamelan. • novembre: restaurant La Clef à Courtelary. on auprès de May Wuthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

a aines rencontres: lundis 14 et 28 septembre; 12 et 26 octobre; 9 et 23 novembre; 7 décembre ez-vous tous les 15 jours, le lundi après-midi à 14h00 au bocciodrome de Corgémont. Venez rejoindre, il y a de la place? Renseignements: May Wuthrich, 032 489 16 71.



PÉTANQUE LA BIENNOISE WWW.LABIENNOISE.CH nt: Yves Forestier, 032 341 34 15

Coupe Olympia
Ties belle performance de nos dames ce samedi puisque n
trouvons Sylvie, Monique en quart, Nicole, Christine en dem
en mitigé avec Jacqueline (Caqouille) qui ont malheureusem

rdu la finale. Toutes mes félicitation:

Chez les hommes un 8e pour Jeff et Bruno ainsi que pour Fox et Dan AJP des clubs rencontre de notre équipe, sera jeudi 10 à Sonceboz contre La Còtate 2.

Noubliez pas le concours de ce samedi à Court à l'occasion du 40e de l'AIP (qui commence le matin) Bonne semaine à tous et à bientôt.



FC ORVIN WWW.FCORVIN.CH

Case postale 3.1

Stopper l'hémorragie
Ya-t-il um méderin parmi vous? Si oui, le Ft Orvin est preneur de tout conseils pour tenter de stopper l'hémorragie qui le frappe actuellement. Car pour la troisième fois consécutive, samed demire à loat face à Lenghau; il a encaissé sept buts au cours d'um même match (défaite 7-1), ce qui porte son total de buts recus à 21 en trois matches! Pétite lueur d'espoir toutefois puisque les filets ont tremblé «dans le bon sens» pour la première lois de la saison. Par les temps qui couvent, c'est toujours ça de pris. La suite du programme.

La suite du programme.

Entorie on midical trainide en ples specially estimated in the elemental Cavario et buerla production. See seen semaines qui siulviont jusqu'à la prochaine rescontre, le samedi 26 septembre face au SV Lyss, ne seriorit pas de trop pour reprendre ses esprits et récupérer quelques joueurs blessés. Plaisiris de la bouche

Plaisirs de la bouche
La buvette rouvrira ses portes le jeudi 24 septembre, avec au menu pizzas façon Anna Fontana et salade pour le prix de 12 ft. Voici la liste des menus suivants: cuisses de poulet et grafin (1.10/12 ft.), penne avec ragoti (18.10/12 ft.), filest de pangasius au four avec riz (15.10/12 ftancs), lasagnes mais no (22.10/26 ft), saudisses de corbon avec légumes (59/10/12 ft.), saplettis au thon (51/12 ft.) salade de poulpes et spaghettis aux fruits de mer (12.11/20 ft.). A vos agendas!

Christian



L'AUDACIEUSE

WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

Fondation 1955-2015

Fondation 1955-2015
Le point cultiminant du «fole anniversaire» fut sans conteste la course de 4 jours en Savoie. Le brante-bas de l'organisation fut donné à l'occasion de l'assemblée générale de 2014, avec pour organisateurs «Fancis du traini er 4 ujui.»
Voix Romande sur un événement d'une aussi grande importance? La éponse sera apportée par notre présidente «Françoise» qui en fera l'historique dans le bulletin du mois doctobre. Ne nous airs au que l'une aussi grande in portance? La éponse sera apportée par notre présidente «Françoise» qui en fera l'historique dans le bulletin du mois doctobre. Ne nous airs sera que un fera l'historique dans le bulletin du mois doctobre. Ne nous airs sera que que l'autre pour de la les autres avecte de des de l'autre de l'aut

notre présidente «Françoise» qui en fera l'historique dans le bulletin du mois doctobre. Ne nous fai-sons acunen illusion, «Francis du train, comme tous les autres acteurs de cette commémoration a connu, pour le choix du programme de la course et des morceaux de musique, une activité toute de désintéressement dont on soupponne mal l'Intensité. Souvent le directeur Hubert Pétre du s'in-tensifier avec fermété et beaucoup de courage. En fin de compte, ils abattirent tous ensemble un non travail pour la mise au point de se faisseau musical. Mais la passion pour la musique de la Batterie-Fanfaire est toujours bonne conseillère, elle n'aspire qu'à flirter avec le bon et le moins bon, pour essayer de garder le meilleur. Les festivités de ce 60e anniversaire organisées à la perfection par un comité aux ordres du trésorier en apportèrent la preuve retentissante. Le mot de la semaine «Écrire des vers à vingt ans, c'est avoir vingt ans. En écrire à quarante, c'est être poète». Répétition

Répétition Mercredi au «Grotto» à 19h15. Faflûte

TÉL. 032 341 95 73

Marlyse

CHCEUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ
Président: Mary-Claude

TÉL. 032 489 24 93

Hier, 9 septembre, notre amie Jocelyne a fêté son anniversaire. Nous lui sou-aitons tous nos bons vœux et lui entonnerons un chant ce soir.

Nations 100s in so ours vecus et au classification.

Prochalment
Samedi, 12 septembre, nous partirons, tels de fires destriers, chevauchant le bus Pagliari, à l'aventure, en terres gruyèriennes. Le rendez-vous est fixé à Sonceboz, sur la Place de la Couronne, à 6h/5 (couchez-vous tôt la veille au soiri et à Bilenne au Terminal des Bus, derrière la gare, à 7h. Prenez-vave vous une veste pour vous protéger d'une pluie qui ne viendra pas (on y croit), vos partitions et votre bonne humeur. Ceux qui le souhaitent peuvent également prendre avec eux un appareil photo ou une bonne vieille blague de derrière les fagots.

FCE

FC ÉVILARD WWW.FCEVILARD.CH Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20

Que du positif Les deux équipes engagées le week-end passé n'ont pas connu la défaite Nos juniors B sont revenus de Courfairve avec un résultat nul (1-1). Nos actifs ont également partagé l'enjeu face à Glovelier B (2-2) grâce à des réussites de Miguel et Sandro. Samedi à Sonpieu, nos juniors Font fait plaisir à voir lors

Au programme Samedi dès 9h30 tournoi juniors E à Pieterler; dès 10h tournoi juniors F à Diessbach; à 14h au Läng-feld Z. Besa – Evilard (juniors C); à 14h30 à Sonpieu: Evilard – Aurore-Etoile-Madretsch (juniors B); dimanche à 10h15 à Sonpieu: Evilard – Aurore.

blée générale in à 2018 se déroulera l'assemblée générale au clubhouse. Pour rappel, la présence des ac-ntraîneurs est obligatoire.
les du Palais

Nouveiles du Patais
Dimanche après le match des actifs, vous pourrez déguster d'excellentes pasta al forno.
Ce soir, le clubhouse est fermé pour cause d'assemblée générale, leudi prochain c'est un grand classique de Christian Clément qui vous attend: coquelet avec frites et salade.

Ronaldc



SKLCUB EVILARD

Président: Bernard Caspard

Nous avons le plaisir de vous inviter à notre sortie du samedi 26 septembre qui aura lieu tout près de chez nous au Weissenstein (Soleure). Nous nous retrouvons à 10h sur la place de parc du télésiège d'Oberdoff pour achteter les billes. Petile mardre super-facile de 40 mi jusqu'au sommet et point de veu la Rôi à 1306 mètres. Apéritir offert par lorganisateur tout en bénéficiant d'une vue grandiose sur les Alpes. E hôtel Kurhaus sers quatuet et nous proposers différentes salades fitness ou le menu du jour à 1250 fr. Après le repas quedous pas sur une bosse en direction d'Hasenmatt et redescente en plaine avant 17n3 formeture des installations. Prix sympa 13 fr. avec le demi-tarif ou aussi pour les militaires (Hhi)

Merci de bien vouloir annoncer votre nombreuse participation au 032 38722 34 ou 079306 22 24 ou Email aoutat@romandie.com.



BIENNE BIENNE SKATER 90 BIENNESKATER 90.CH

info@bs90.ch

Résultats
Vendredi, la première équipe a enlevé une victoire importante sur la piste de
Courroux. Au terme d'un match à rebondissements comme le inline hockey
en réserve souvent, notre équipe fainio a remporté l'enique 310. De même
soir, à domicile, les novices ont battu Rossemaison 11-7 Samed a été nettement moins fructueux
pour nos couleurs. Tant les minis que la deuxième ent laissis filler les points, respectivement 4-6
contre Gerlafingen et 4-15 contre Oensingen. Dimanche, les novices ont battu séchement leurs homologues de la Banche 21-34 à Texténieur. Dur uleur entrêe en play-roff, les juniors ont raté le coche, et plutôt nettement, puisqu'ils ont essuyé une large défaite 11-4 à Buix.

Procramme

Programme
Samed II 2915 au Sahligut: Les minis jouent à 9h15 contre Wiggertal. A 11h ce sont au tour des novices de patiner contre Courroux. Le match retour des play-off juniors entre BS90 et Buix se dispute d'âth. Enfin à 71h, la première reçoit Rossemaison. La «Deux» s'en va batailler à 14h à Wollerau.
25 ans BS90 au Club 48

Simple de la chief Bris ce 27 s'ans au d'âts. La soirée et d'inverte à tous. On se réjouit de vous

Demain vendredi, le club fête ses 25 ans au «48». La soirée est ouverte à tous. On se réjouit de vous y rencontrer!



SHC LA NEUVEVILLE WWW.SHCN.CH

Président: Thierry Siegfried La Neuveville II – Granges 4-11 La Roche – La Neuveville I 5-2

La Roche – La Neuveville 15-2
Vendredi soit la deuxième garnison du SHCN accueillait Granges, premier du dassement. Sans le joueur adverse numéro 67, le score ne serait que de 4-5, la prestation des locaux n'est de loin pas ridicule. Il ne reste plus qu'un match à la deux, ce dimanche à Gefaffingen.
L'équipe fanion avait l'occasion de soldiffier sa place en play-off dimanche face à un concurrent direct. Hélas les Neuvevillois norin pas transformé leurs occasions et cédérent dans les dix demières minutes. Actuel 4e, la victoire est impérative vendredi face à La Broye II, avant-demier du groupe. Alos qu'il ne jouaient pas, les Minis ont vu leur destin se jouer dimanche. La victoire d'Avenches prive les jeunes espoirs du club d'une nouvelle participation aux finales suisses. Ce week-end, La Neuveville sera ATPe Place To Be à l'occasion de la traditionnelle Fête du Vin. Ne manquez pas notre stand à la Rue du Collège.

Matiquez pas troue santa a la rice de consegu-Les rendez-vous reuteveillois À domicile vendredi 20h : La Neuveville I – La Broye II À domicile tout le week-end: La Fête du Vin – Rue du Collège



LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH

neilkäs, 076 416 69 40

Président: Walter I neillas, Uté 416 69 40 Echo de Shammouzes

Benne Betine assemblée pour répéter le «Alles» ou «Alle müssen da sind», ce qui n'est pas du tout le cas. Il reste donc une répétition avant notre BA au home Parc de la Suze du 19 septembre. Victime d'une chute, nous souhaitons un bon rétablissement à notre ami Albert qui joue vraiment de malchance.

Bébert

Bonne semaine à tous

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

WWW.SJE.CH Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

société jurassienne d'émulation

Voici les dates de nos prochaines sorties: Samedi 3 octobre à 14h15, visite guidée de la Fondation Bodmer à Cologny.

Vendredi 23 octobre à 19h, repas chasse: Samedi 31 octobre à 19h, repas chasse: Samedi 31 octobre d'imanche 1er novembre, la SJE tiendra un stand à la foire du livre biennoise. EdiCon. n. di 21 novembre à 10h15, colloque historique sur 1815 et les conséquences sur Bienne au Nou-

veau Musée Bienne.
En espérant vous retrouver prochainement, je vous adresse mes meilleurs messages.

Chantal



HC MOUTIER Un début de saison dans le flou PAGE 17

LEJOURNAL arc PRESSE



JEUDI 17 SEPTEMBRE 2015 ∣ www.journaldujura.ch ∣ № 216 ∣ CHF 3.10 ∣ JA 2500 Bienne

Huit ans de prison pour avoir asséné 14 coups de couteau

TRIBUNAL RÉGIONAL Le verdict est tombé hier à Moutier dans l'affaire des coups de couteau de la Braderie prévôtoise 2013.

Le collège à cinq juges a déclaré le prévenu coupable de deux tentatives de meurtre pour avoir donné 13 coups de couteau à un jeune homme et un autre à une jeune femme. Il écope ainsi d'une peine privative de liberté de huit ans. **PAGE 14**

Alain Berset en invité d'honneur pour lancer la 11e édition du FFFH



GRAND CONSEIL

Vade retro, communautés religieuses!

PAGE 11

MULTISPORTS

Future for Talents soigne la relève biennoise

PAGE 19

SOMMAIRE

Divertissement	PAGE 2
Avis mortuaires	PAGE 15
TV	PAGE 26
Météo	PAGE 32

PLR Les Libéraux-Rai



Christian Wasserfallen

au Conseil National

ar amour de la Suisse

BIENNE La soirée de pré-ouverture du Festival du film français d'Helvétie a été marquée par la présence du conseiller fédéral Alain Berset, en charge notamment de la culture. Avant la projection du long-métrage «Une histoire de fou», il a évoqué le rôle de la culture ainsi que sa vision du cinéma suisse.

PAGE 3





BIENNE

Le X-Project fête ses 15 ans samedi et prépare l'avenir

Le centre socioculturel dédié au développement de projets pour les jeunes ouvre ses portes au public samedi. Les responsables disent pouvoir compter sur des bases solides pour aborder avec sérénité le déménagement des locaux à Mâche prévu l'an prochain. PAGE 7



UNITÉ DE FORMATION DU CERAS En 25 ans, des centaines d'apprentis ont pu être formés

L'Unité de formation professionnelle du Ceras (ici, l'antenne de Tavannes) fête ce vendredi ses 25 ans. Elle a permis à des centaines de jeunes ayant des difficultés d'apprentissage d'entreprendre une formation professionnelle grâce à un suivi individualisé. PAGE 12



CERCLE ROMAND Président: Claude Gautier

Assemblee generaie le vous rappelle que l'Assemblée générale d'automne aura lieu le 9 octo-bre 2015 à 19h30. Vous pouvez vous inscrire au repas qui suivra l'Af jusqu' au 5 octobre au moyen du bulletin d'inscription, qui se trouve dans le demier Re-tit Rose ou en appelant Joselyne Mouche au numéro de tél. 032 342 51 14.

Match aux cartes Vous pouvez également vous inscrire pour le Match aux cartes du 6 novembre. Le comité se réjouit de vous revoir dans les nouveaux locaux du restaurant du Cercle Romand.

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE TÉL. 032 341 18 14

Président: Eric Aellen

Compte rendu de l'ASM du 8 septembre

Nous pous sommes retrouvés le 8 septembre

Compire rendu de 17-30 du 8 septembre
Nous nous sommers etrouvés le 8 septembre au Robinet d'Or et seul sept per-sonnes y ont participées. Excusées, les familles d'Epagnier, Marti et André
Waegíl.
René Montandon a fait un séjour à l'hôpital et nous lui souhaitons un très bon

sement et saluons Jacqueline

Comme déjà annoncé, cette manifestation aura lieu le vendredi 6 novembre au Coubertin, rue de Morat, à 19h. Les inscriptions se font par téléphone à notre membre Claude Marti au No 079 330 01 14 Nous sommes actuellement 13 participants. Prix CHF 2000 sans boissons. La fête du Ler Mars 2016 aura lieu le 5 mars 2016 au restaurant Romand nouvellement ouvert par le couple Susana et Joa Ribbiro. Nous leur souhidatins plein sucrès dans cette aventure. Notez sup cette date en 2016. La suite de l'histoire du Creux du Van est reportée à la semaine prochaine. Bon weekend



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE TÉL. 032 365 25 31

Présidente: Rose-Marie Biolley

Résumé de notre assemblée mensuelle

Resume de notre assemblee mensuelle
Une vingtaine de membres sont présents. Il y a quelques excusés. Je
Claude et Béatrice Cotting sont à nouveau parmi nous. Nous leur adress
un accueil chaleureux par un applaudissement. La famille de Joseph Bi
nous a fait parvenir une carte de remerciements. Une délégation de notre

Sortie annuelle Elle a eu lieu le 4 juillet. Un bon repas mais peu de participants. Peut-être devrions-nous voir pour

e et Emile, sachez que nous sommes de tout cœur avec vous, et vous souhai Monique, Charlotte e tons beaucoup de co

Notre présidente passe la parole à Marceline. Et oui, c'est un grand bonheur pour Marce

The production was a planted management to dut, cest un ignate up un retail pour matterille; retained to test due la famille. Après une importante opération, son petit-fils va beaucoup mieux. Un grand merci à Eliane pour les cartes d'anniversaire.

Nos prochaines rencontres

3 octobre: sortie Rôti Grill.

13 octobre: assemblée mensuelle Bonne semaine à tous



LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH

Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94

oring e toutes les sociétés certainement, la Concordia a besoin de soutien. Aons ches amis, pour trouver des sponsors, des donateurs ou des parains, la Concordia a besoin de soutien.

Alors chers amis, pour trouver des sponsors, des donateurs ou des parains, le moment est venu de remuer ciel et terre. Donn ce vous gênez pas d'attiere, et de cherche; de démarche; de convaincre, d'appâter, de charmer ou de séduire. Au boulot, bonne chance et merci d'avance aux futurs mécènes.

WhatsApp et onomatopées

WhatsApp et onomatopées Impossible aux virus ou aux millions d'utilisateurs d'infecter le groupe WhatsApp de la Concordia les onomatopées occupent déjà le terrain, Jugez plutôt: lalalala, whow, heu, blabla, youpi, haha, ben, snif snif, whouwhou, hum, hourra, taratata, patati patata, ahahahaha et j'en passe...

snif snit, whotownou, nurn, rounte, tenderto, peace pouce, management of the morale

Lors du dernier comité, un Sage a mis l'accent sur le respect. Le respect, c'est: arriver à l'heure, attentif aux explications du maestro, se taire et écouter, atteindre un idéal musical. Le respect un amalgame de patience, d'estime, de largeur d'esprit, de compétence, d'éducation, de sage Prenors-en de la graine avec notre traditionnelle bonne humeur.

C'est robartil

C'est reparti
Après nos brillantes prestations (dixit Gianni) à la Fête des cultures et aux lardins de Boujean suivies par un public nombreux, ça repart de plus belle pour déjà penser au concert d'autornne à la salle Farel le dimanche 22 novembre (amis de la Concordia, réservez la date, on compte sur vous!). Les répétitions partielles démanernt les 18, 25, 28 septembre et rioubliez pas la répête de ce soir...



CLUB DE JASS ROMAND

TÉL. 032 341 95 73

Président: Pierre-André Meister

Carnet gris

Nous apprenons la triste nouvelle que Pierre-André Richard est décédé subi-

Nous apprenons la triste nouvelle que Pierre-Andre Richard est déci tement samedi matin. Nous garderons de lui, le souvenir d'un être jovial et sympathique plein d'humour et de gr Au nom du Club de Jass Romand, nous présentons à son épouse ainsi qu'à sa famille,



CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSDUCOEUR-BIELBIENNE.CH

te: Anita Kobi, 032 341 22 17

Bienne pour tous

Samedi dernier s'est tenue la manifestation de Bienne pour tous sur la place
Centrale. Ce mouvement, dont notre association fait également partie, réunit

Centrale. Ce mouvement, dont notre association de Bienne pour tous sur la place Centrale. Ce mouvement, dont notre association fait égallement partie, réunit plus de 25 institutions culturelles et sociales faisant la richesse de notre ville. Cette journée await pour but de recueillir un maximum de soutien populaire en vue du débait du Conseil de Ville sur le budget biennois pour l'année 2016. Anita remercie tous les membres et connaissances qui lui ont apporté des gateaux ou autres, ou sont simplement venus lui faire un petit ourou. Les points forts de cette journée ont été la perstation de la TOBS, ainsi qu'une démonstration de breakdance par des jeunes du X-Project.
En fait, savez-vous exactement ce que font des organisations comme l'Atelier 6/15, le Conseil des ainés de Pro Senectute ou simplement les Cartons du Cœur? C'est à cet effet qu'une brochure a été de nui permet de dérourist routes le associations membres de l'Bienne pour trus et elus s pres-

amés de Prò Senectute ou simplement les Cartons du Cœur ("Cest à cet effet qu' une brochure à été créée qui permet de découris toutes les associations membres de Bienne pour tous et leurs pres-tations. Pour ceux qui n'étaient pas à l'assemblée hier soir, nous en mettrons quelques exemplai-res à votre disposition au local.

Pour les personnes désireuses de soutenir les Cartons du Cœur, nous rappelons notre collecte de dennées qui se tiendra à la Migros de Birgge le vendred 30 octobre 2015. Il eviste également la pos-sibilité de s'inscrite comme membre passif pour la modique somme de 30 ft; par amée ou par un don. Renseignements sur www.cartonsducœur-bielbienne.ch

Anita et Véronique



AMICALE ROMANDE NIDAU

TÉL. 032 331 02 44 Présidente: Anne-Marie Sunier

Presidente: Autre-maire suitre Echos de la sortie aux Rochers-de-Naye Par une jolie journée bien ensoleillée, nous étions une vingtaine de person nes à prendre la direction de Montreux. Dans la bonne humeur et un bon es

nes à prendre la direction de Montreux. Dans la bonne humeur et un bon esport de camaraderie, nous avons tout d'abord fait une halte en favvère pour
ascension en tain à criemalière, i sujust au Roches-Cel-Naye oi nous avons pis notre repas en commun, avec plus ou moirs de satisfaction (cela dépendait du plat choist) et, en plus, grande déception le dessert annoncé ne figural plus à la carate l'assuite les personnes le désirant on pu aller admirer les marmottes en train de manger tant et plus afin de se fabriquer une bonne couche de
graisse avant leur prochaine hibernation ou alors en on profité pour visite te jardit bonanique ou
simplement admirer la magnifique vue soffrant à leurs yeux. Puis nous avons pris le chemin du
retour dans la joie et la gaité. Résumé nous avons passé une bien belle journée.

Suze

TÉL. 032 323 93 69

LA VALAISANNE TÉL. 032 757 31 30

Président: Jean-Yves Henzen

Raclette de Plagne
Dimanche 6 septembre, ce ne sont pas moins de 180 personnes qui se son
retrouvées autour des tables pour déguster notre traditionnelle raclette. Notre
nouvelle organisation de caisse a quelque peu dépays nos hôtes habituels
ais très vite lis ont trouvé leur bonheur be l'avis de tous, le fromage était une

mais très vie à sont touve leur bonheur. De l'avis de fous, le fromage était une merveille tant par son goût que par l'aspect des ractierts. Les dessers ont eu aussi beaucoup de succès. La mine réjouie de chacun prouvait que tous avaient passé un super moment et surtout les vai l'année prochainen ous om fait chaud au cœur et font que nous nous réjouissons d'être au 4 septembre 2016!

Un tout grand merci à toutes les personnes qui ont œuvré pour que cette journée soit une telle réussite. Un merci tout spécial à nos membres sympathisants sur lesquels on peut toujours compter, un tout grand merci aussi aux personnes amies de notre société qui se dévouent sans compter, sans vous nous ne pourriors plus organiser une telle manifestation, merci aux personnes qui ont confectionné des desserts et bien sûr merci à nos membres qui travaillent sans compter les heures.

res. Merci aussi à toutes les personnes qui ont aidé à remettre la salle en état, à celles qui ont aidé à charver et décharger le matériel et enfin un immense merci à Lucie, notre Marny nationale, qui chamerci auss a toutes les personnes qui ont alore a remettre la saite en etar, à ceites qui ont alore a charger et décharger le matériel et enfin un immense merci à Lucie, notre Mamy nationale, qui cha-que année nous accueille chez elle pour gignoter les restes de midi et pour terminer en beauté cette journée. Il est des traditions qu'il faut garder.



RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES WWW.RERS-BIENNE.CH

RESEAU DEGLAMOES REGIREQUIS

Présidente: Danielle Blaser

Partager ses savoirs et ses connaissances
Désirez-vous donner un peu de vous-même, de votre temps pour aider les autres, pour partager quelque chose que vous connaissez particulièrement?
Nous enregistrons les nouvelles offres et les demandes, ce qui nous permet ensuite de condronner les rencontres qui sont possibles. Nos reintonis ont lieu chaque demier mercredi du mois à 19h30 à la Villa Choisy, faubourg du Jura 41 à Bienne; trolleybus nol, arrêt une Heilmann.
Une bonne fin de semaine et à bientôt.

CLUB DE SCRABBLE TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14

Presidente: Lucette Undeueri Le Scrabble est d'Obtenir le plus de points en réalisant des most à l'aide de lettres piò-ble est d'Obtenir le plus de points en réalisant des most à l'aide de lettres piò-chées au hasard. En posant ces lettres sur le plateau de srabble, le joueur ivant la valeur des lettres et des cases sur lesquelles il fait figurer le mot. Alors régloignez-nous, nous nous retrouvons chaque jeud de 4 hà 16190 env.

obtient des points sui Un essai vous tente? Alors rejoignez-nous, nous r à l'hôtel Dufour au 1er étage à Bienne. A bientôt.

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

Voici les dates de nos prochaines sorties

voci les dates de nos prochaines sorties:
Samed 3 ordbre
A 14/h3; visite guidée de la Fondation Bodmer à Cologny, Pendant 1/h30, nous pourrons découvr
une des plus importantes collections privées de papyrus, manuscrits et livres anciens au mond
Nous vous donnons rendre-vous à 1/h à l'entrée du musée. Merci de vous inscrile jusqu'a u 27 sep
tembre auprès d'Hélène Firma hfima53@gmail.com ou au 076 231 65 86.

Vendréel 29 octobre

A 19h, repas chasse.

Samedi 31 octobre et dimanche 1er novembre

La SJE tiendra un stand à la foire du livre biennoise EdlClon

Samedi 21 novembre

A 10h15, en collaboration avec les autorités de Bienne, colloque historique au Nouveau Musée Bienne sur 1815 et les conséquences sur Bienne du rattachement au canton de Berne, suivi d'un

apertir.

En espérant vous retrouver prochainement à ces manifestations, je vous adresse mes meilleurs mesChantal

BIENNE BIENNE SKATER 90 BIENNESKATER 90.CH

info@bs90.ch

En LNA, notre première équipe affrontait Rossemaison. Après un début de ren En LNA, notre première equipe attrontait Rossemaston, a vijeus un usuou se unicon un contro contre serie, les 90 ont creusé l'écart lors du second tiers grâce notamment, aux tois réussites de Gael Ponti. Score final 8-4.

Notre deuxième équipe a gagné son ticket pour les playoffs avec sa victoire 12 à 14 contre Wolle-

rau. Les champions suisse en titre ne pourront pas défendre le trophée gagné l'an passé. Samedi, avec une équipe au complet, nos juniors ont pris la mesure des Jurassiens de Buix en s'imposant 8-4. Malheureusement dimanche, les jeunes d'Yves Cattin ont dû s'avouer vaincus et se sont indinés

Malheureusement dimanche, les jeunes d'Yves Lattin orti du s'avouer vaincus et se sont inclines sur le lourd sorce de 21-2. Les novices ont terminé la saison régulière en beauté! Ils ont nettement battu Courroux 17-5. Ils par-ticipent aux finales novices les 17 et 18 octobre à Rossemaison. Après deux défaites d'affilées, les minis ont renoué avec la victoire samedi contre Wiggertal en ga-gnant 16-1. Programme Vendredi sois, il a deuxième équipe reçoit Bienne Seelanders à 19h30. Et dimanche, les minis jouent à domicile contre Wolfurt à 14h. Anaïs



HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH

Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77
Prochaine rénétition Prochaine répétition Sé référer aux plans des répétitions du directeur.

Course surprise
Un grand merci à notre ami Alain Chuard pour la parfaite organisation de
cette belle course qui nous a conduits aux Grandes Salines de Salins-lesBains. Bonne humeur totte la journée, beate temps et un final au restauent du Jura oil les 45 participants ont goûté un excellent repas. Et en musique grâce à notre chauffeur Jean-Jacques. Tous
les participants en gardenort un excellent souvenir.

Roue des millions en faveur des jeunes
Ce vendredi 18 septembrus grandes soriée à la cantine en faveur des jeunes musiciens. 18h30: festival de pâtes puis la roue des millions à 20h.



Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46

Prenez note qu'en raison des vacances scolaires, l'entraînement aura lieu à la Posalux à Boujean les mardis 22 septembre et 6 octobre. Mardi 29, rdv à Macolin à 18h30 pour un 5000 m sur piste. Préavis

Préavis

Notez que l'Assemblée générale suivie de la soirée annuelle aura lieu le samedi 6 février 2016. De plus amples informations vous seront communiqués en temps opportun.

Marathon de la Jungfrau (42,195 km)

mataurun de ia jungtrau (42,195 km)
Un marathon pas comme les autres avec une dénivellation ascendante de 1829 m, mais ouil Des paysages grandioses qui vous en mettent plein la vue. Un tout grand bravo et une bonne récupération à diuseppe 5h09, Vincent 5h10 et Richard 5h49.
Les 4 Foulées

Les 4 Foulies
3 é étape, Les Bois, 96 km: Vincent 46/42, Muriel 46/52, Sarah 48/54, Jacqueline 52/03, Aline 54/40,
4e étape, Les Breuleux, 9 km: nouveau record de participation pour cette 22e édition avec 897 classés. Muriel 4272, Jacqueline 50/13, Vincent 31/56. Classement général (5/45 classés): Muriel 3/10/40,
Vincent 31/12/27, Jacqueline 31/32/4. Bravo les athlètes!

Aarberger Stedillouf (5/750 km)
Manche du championnat interne, cette course a vu la participation de Pierre en 22/27, Frédéric 24/26 et Heinz 26/28. Bravo!

Le 17 septembre, Mario sera de la fête, tout comme le 18, notre fidèle membre Bernard Chavannes qui le fêtera aux Planchettes. Nos meilleurs vœux les amis! Pierlou

FCE

FC ÉVILARD Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20

WWW.FCEVILARD.CH

Pèle-mèle

Ge fut un week-end en demi-teinte pour nos équipes engagées en championnat. Nos actifs on connu la défaite face à Aurore après avoir pourtant ouvert
ta marque par Miguel en première mi-temps.

points en se faisant repiondre sur le fil (22.1 Les Contonu la défaite (6-0) face à Besa. Après avoir
ie mardi partagé l'enjeu (1-1) contre le Team Muntschemier/Ins b. Défaite également pour les D

7-4/ face à Grinstem A. Nos juriors E ont région leur entaineur loss de leur tourna l'a Péterden en
démontrant de réels progrès dans le jeu. Résultat: une victoire, un nul ainsi qu'une défaite.

Le week-end prochain; toutes nos équipes sont au repos.

Nouvelles du Palais

Ce soir, Christian Clément déhavent

Nouvenes ou Palais

Ce soir, Christian Clément débarque avec un grand classique: coquelet, pommes-frites et salade.

Cest jour de grillade jeudi prochain avec Peter Häberli pour un festival de viandes accompagné de salades diverses.

Ronaldo



PÉTANQUE OMEGA WWW.PETANQUEOMEGA.CH

Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11

President: will yearguetini, voz 341 90 11
Concours du mardi
Ce mardi a pris fin le concours du mardi d'été, environ 55 personnes y étaient inscrites pour la saison. Ce tournoi d'été s'est terminé par une grillade offerte par notre président. Pour le classement, vous pouvez le consulter au restaurant. Pour la saison d'hivet, le concours reprendia le mardi d'octobre. Pour ceux qui sont de corvèe le mardi au bar, vous pouvez consulter le nouveau plan de travait il est arffiché au restaurant. Car chaque personne qui travaille durant la soirée du concours gagne ses deux martchs.

dredi eprendra le vendredi 2 octobre; ceci en doublette formée. Fin des inscriptions à

Dimanche demier a eu lieu l'interclub à Péry, par un temps mitigé 60 joueurs et joueuses se sont déplacés. Les trois premières places sont pour l'Olive de Reconvilier avec Ludo Manuel et Eric. Dour notre dub représenté par 13 joueurs/ses), c'est Michel Caspar qui a été le meilleur avec une belle 6e place. Voilà, le final aura lieu le 27 septembre et sur nos terrains, alors inscrivez-vous nom-

ice samedi matin.

oreand prix de Sion Il a lieu ce week end à venir. Pour ceux que cela intéresse, vous pouvez encore vous inscrire sur



TÉL. 032 485 19 05 CAMPING CARAVANING Président: Yvan Paroz

Echo de la sortie d'automne

Echo de la sortie d'automne
Les 4, 5 et 6 septembre, cinq équipages du CCCBi se sont retrouvés sur le camping municipal du Locle. Il faisait beau mais frisquet. C'est vair que Le Locle
est tout de même situé à e nav. 1000 m d'altitude. En fin d'appère-midi, selon
une ancienne coutume (L.?), nous avons dégusté l'apéro habituel puis sommes allés manger à la buvette du camping. La soirée a d'uré fort tard. Le samedi matin, départ en
volture pour Les Brenets où nous avons pris le bateau inon le bateau nous a pris!) pour nous renvolture pour Les Brenets où nous avons pris le bateau (non le bateau nous a prist) pour nous ren-dre au Saut-d-Joubus. De la lun e petite marche nous amène à la cascade, li y a peu d'eau. Ensuite au retour, nous avons mangé au restaurant du Saut-du-Doubs, avant de retourner au Lode. Dans Taprès-midi, nous avons discuté concernant les activités du dub. la sortie-acidete aura bien lieu comme prévu le samedi 10 octobre à Belfond. Une invitation sea encore envoyée Pendant la nuit, le temps s'est un peu dégadé et il a plu mais le dimanche à midi nous avons quand même pu manger dehors. Puis il est déjà le moment de rentre; conients de ce beau rallye.



PÉTANOUE LA BIENNOISE WWW.LABIENNOISE.CH

Président: Yves Forestier, 032 341 34 15

AJP des clubs
|eudi passé, notre équipe à brillamment récolté un point contre La
Côtate 2 en s'inclinant à à 1. Bravo

Concours du 40e de l'AJP

Carton plein pour nos dames lors du concours du 40e anniversaire de notre association qui s'est déroulé ce samedi à Court puisque ce sont Nicole et Christine qui ont remporté le concours en bat-tant Isabelle accompagnée de Caqouille en finale. Félicitations Mesdames!

Interclubs
Dimanche s'est déroulé un interclub à Péry, organisé par l'AMCP. 60 férus y ont participé et la victoire est revenue à Ludovic Ruch de L'Olive.
Sous nos couleurs, nous retrouvors Migus au 9e rang et Jean-Jacques au 15e. Ire Dame, Christine au 16e rang et 2e dame, Nicole au 21e rang. Pour les autres.

Bivers
Rendez-varus ce un de l'action de l'Olive.

-vous ce week-end à Sion pour le Grand Prix du Valais

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ TÉL. 032 489 24 93 Président: Mary-Claude Lécureux

dans son cœur. Nous lui souhaitons un très joyeux anniversaire

dans son œur. Nous lui souhaitons un très joyeux anniversaire. Samedi demier les samedi 12 septembre, nous étions en vadrouille (une grande, mais pas avec De Funès et Bourvill, en Gruylev, evac un car de la Maison Pagliari de Reconvilier et leur très sympathique chauffeur. Nous avons eu beaucoup de chance avec le temps. La bonne humeur était de la partie. Le main, nous sommes allés visiter le Cantorama à Jaun où nous avons profité d'être dans la maison du chant fribourgeois pour entonner quelques mélodies. Puis, nous nous sommes rendus à la frang pour déguster un succulent repas. Après un mini concert improvisé de trois pièces pour les clients et le personnel du restaurant. Puis nous nous sommes rendus à Notre Dame des Marches, avant de nous rendre à Gruyères pour y terminer la course. Un peu fatigués mais heureux, nous avons regagné nos pénates.

The maintenant, allons de l'avant dans notre préparation du concert annuel qui se profil à l'horizon. Noubliez pas qu'il aura lieu le 24 octobre prochain, c'est-à-dire dans à peine plus d'un mois. Mary-Claude et Pascal



WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH L'AUDACIEUSE

L'ajout d'une année ne se remarque pas, André reste toujours aussi jeune

Recrutement Toutes les personnes qui désirent faire partie des musiciens-copains de la Bat-terie-Fanfare l'Audacieuse, sont priées de prendre contact avec le président d'honneur Roland Probst, 52, chemin Mettlen, 2504 Bienne, tél. 032 341 60 48.

Depuis de nombreuses semaines, vous êtes nombreux à vous demander ce que devient notre «Su-cette» national. J'avoue que ces derniers temps, notre ami, spécialiste du cervelas, nous a quelque peu laisés sur notre fain Mais que tous les médias se rassurent il est toujours là, en train de nous concocter un etupo à sa façon.

Répétition Mercredi à 19h15 au «Grotto».

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

d'honneur Koland Probst, 32, Chemin Mettlen, 25/4 Bleinne, tel. (Js.2 94 to 48. Vous tous musiciens, éta priés de bien vouloir mettre un peu d'ordre dans notre local du matériel strutout la batterie) afin que le directeur d'honneur Hubert Prêtre puisse sans encombre accéder plus facilement à ces partitions. Pour la petite histoire, je vous rappelle que notre amie «Eliane» avait effectué un classement rigoureux de notre patrimoine musical, ce qui a été chamboulé quelque peu depuis quelques années.

ssurez-vous il est toujours là

Le trésorier «Francis du train» se tient à disposition pour tous renseignements au sujet des cartes

de membres passifs.

Pensée sur la musique

Les grands compositeurs entremèlent souvent les accords de dissonance pour exciter et inquiéter
l'auditeur qui, anxieux du dénouement, éprouve d'autant plus de joie lorsque tout rentre dans l'or-

Faflûte

TÉL. 079 251 12 77

SKI-CLUB ÉVILARD

TÉL. 079 251 1277

Président: Bernard Caspard

Nous avons le plaisir de vous inviter à notre sortie du samedi 26 septembre qui aura lieu tout prês de chez nous au Weissenstein (Soleure).

Nous nous retrouvons à 10 heures sur la place de parc du télésiège d'Obedoff pour acheter les billes.

du Rôi à 1306 mètres. Apérifi offert par l'organisateur tout en bénéficiant d'une vue grandices sur les Alpes L'hôte Kurhaus sera squatté et nous proposera différentes salades fitness ou le menu du jour à 17 fc.

du jour à 17 fr. 50.

Après le repas quelques pas sur une bosse en direction d'Hasenmatt et redescente en plaine avant 17 fr. 17

17h30 fermeture des installations.
Prix sympa 13 fr. avec le demi-tarif ou aussi pour les militaires (Hihi)
Merci de bien voluoir annoncer votre nombreuse participation au 032 387 22 34 ou 079 306 22 24 ou e-mail à aoutat@romandie.com

René



LES BRANLE-GLOTTES

WWW.BRANLE-GLOTTES.CH Président: Walter Theilkäs, 076 416 69 40

Echos des Marmousets Voilà, l'automne est là avec ses pluies mais, rien pour nous décourager et peaufiner note prochain concert. En oui, ce samedi (19092/013) nous donne-rons l'aubade au home du Parc de la Suze de 15f1à 3 l6h (petite pause pré-vue). Avons rendez-vous à 14f1à d'a fertife du home, le nue 96 complete (avec la caraste et les sou-liers noirs) et camet noir pour les chants (z'avez noté). Suivra un petit apéro pour détendre la glotte.

Alors, à samedi

Anniversaires Tout un lot, notez plutôt: Gabriele (07.09); Walti (08.09) et Jean-François (12.09). A vous trois «Happy Birthday» et un grand merci pour l'apéro Bonne semaine à tous



«LA PERRUCHE»

Prochaine assemblée
Bonjour tout le monde, notre prochaine séance aura lieu le lundi 12 octobre prochain à 20 heures au restaurant des 3 sapins. Prenez la peine de consul

prochain à 20 heures au restaurant des 3 sapins. Prenez la peine de consulter vos agendas afin de ne pas loublier Euros agendas afin de ne pas loublier Euros de Europeition ARAO à St-Blaise

Vous avez l'intention de montre vos oiseaux fors de cette exposition, alors prenez contact avec Ernest ou Rosematie pour annoncer vos oiseaux nu commander les bulletins nécessaires. Dernier délai de retout le le ro crotibre prochain et sans fautes.

Sortie visite d'un éleveur du 4 octobre prochain

Elle est toujours active et plus de renseignements suivront ici prochainement. Votre chroniqueu



NEUCHÂTEL ____

APOLLO 1, 2, 3 (0900 900 920)

gents très spéciaux, VE-DI/MA 20h -DI 23h15, JE/LU 20h30 (VO), 14 ans. La belle saison IE/VE/LU/MA 15h30, 14 ans

1001 nuits, IE-MA 17h45, VO, 16 an: Les Minions – 3D, SA-LU 13h30, 6 ans. Une famille à louer

SA/DI 15h30, 10 ans **Dheepan**, DI/LU 10h45, VO, 16 ans.

Une famille à louer |E-MA 20h15, 10 ans. La isla minima

IE-MA 15h45/18h. VO. 16 ans Le transporteur: l'héritage

VE-DI 23h, 14 ans. Le petit prince – 2D, SA-LU 13h30, 10 ans. Amnesia, DI/LU 11h, VO, 16 ans.

ARCADES (0900 900 920) **Straight Outta Compton,** JE-MA 17h45, VE-MA 20h30, JE 20h30 (VO), 16 ans. Les Minions - 2D. IE-MA 15h. 6 ans

BIO (0900 900 920) **Youth**, JE/VE/LU/MA 15h30, JE-MA 18h, JE-LU 20h30, VO, 16 ans.

La face cachée de Margo, SA/DI 15h30, 12 ans

REX (0900 900 920)

Le tout nouveau testament |E-MA 15h30/18h/20h30, 12 an: Straight Outta Compton, VE-DI 23h, 16 ans

STUDIO (0900 900 920) Vice-versa – 2D, SA/DI 15h30, 10 ans. Au plus près du soleil, JE/VE/LU/MA 15h30, IE-MA 17h45/20h15. 16 an:

LA CHAUX-DE-FONDS

ABC (032 967 90 42) **Les mille et une nuits**, JE-DI 18h15, VO. **Bugarach**, JE-MA 20h45, VO. Victoria. SA/DI 15h45 TU 18h15 Body, LU 16h.

EDEN (0900 900 920) Youth, JE-MA 15h30/18h, V0, 16 ans. Agents très spéciaux, JE-MA 20h30, 14 ans.

PLAZA (0900 900 920)

Amnesia, JE-MA 17h45, VO, 16 ans. **Straight Outta Compton**, JE-MA 20h, 16 ans. **Les Minions – 2D**, SA-LU 15h, 6 ans.

SCALA 1, 2, 3 (0900 900 920) *Au plus près du soleil* JE-MA 15h15/17h45/20h15, 16 ans. JE-MA 15h15/17h45/20h15, Straight Outta Compton VE-DI 22h45, 16 and

Le tout nouveau testament JE/VE/LU/MA 15h15, JE-MA 18h/20h30, 12 ans. Vice-versa – 2D, SA/DI 15h15, 10 ans. Agents très spéciaux, VE-DI 23h, 14 ans. Le transporteur: l'héritage IE-MA 20h30 VE-DI 23h 14 ans

Le petit prince - 2D SA/DI 15h, 10 ans.

La isla minima JE/VE/LU/MA 15h, JE-MA 18h, VO, 16 ans.

BÉVILARD PALACE (032 492 25 48)

Le tout nouveau testamen JE 20h, SA 17h, 12 ans. Ricki And The Flash VE/SA 20h30. DI 16h/20h. 12 ans

LES BREULEUX

LUX (032 954 12 26)

Le transporteur: l'héritage VE/SA 20h30, 14 ans. La isla minima. DI 20h VO 16 ans Roméo et Juliette – Opéra MA 20h15. VO. 12 ans.

DELÉMONT

LA GRANGE (032 422 11 29) **Youth**, JE 18h, VE 21h30, LU 20h30, VO, 16 ans **Lamb**, JE 20h30, SA 19h, DI 17h, VO, 16 ans. Tapis rouge, VE 19h, SA 21h30, 14 ans Le tout nouveau DI 14h30/20h30. LU 18h. MA 20h30. 12 ans

LIDO (032 422 27 10) gents très spéciaux, JE E 21h. DI 17h/20h. 14 ans x IE/SA/III/MA 20630 Le transporteur: l'héritage VE 18h30, SA 18h, 14 ans.

MOUTIER

LE CINOCHE (032 493 73 73) IE/III 20h SA 17h30 12 ans

Le transporteur: l'héritage VE/SA 20h30, DI 16h/20h, 14 ans.

LA NEUVEVILLE

CINÉ 2520 (032 751 27 50) La isla minima, VE-DI 20h30, 16 ans Mon ring à moi, DI 17h30, 16 ans. Youth, MA 20h30, VO, 16 ans.

LE NOIRMONT

CINELUCARNE (032 953 11 57)

Dheepan IF 20h30, DI 17h, VO, 16 ans. La belle saison VE/DI 20h30, SA 20h45, 14 ans

SAINT-IMIER

ESPACE NOIR (032 940 13 10)

Je suis Femen JE/VE 20h, DI 17h/20h, VO, 16 ans.

TAVANNES

ROYAL (032 481 20 41/032 481 43 29) La face cachée de Margo JE/VE 20h, SA 21h, DI 17h, 12 ans. Le tout nouveau testam SA 17h. DI/MA 20h. 12 ans.

TRAMELAN

CINÉMATOGRAPHE (032 487 62 02)

Floride, VE 18h, 10 ans. Youth, SA 18h. DI 20h. VO. 14 ans En auête de sens. LU 20h La isla minima, MA 20h. VO. 16 ans



RIFNNF

Bibliothèque de la Ville Exposition autour de l'artiste Peter

Wyssbrod

Centre hospitalier (étage () Exposition de la photographe bienn Jeanne Chevalier, dans le cadre des

Jusqu'au 16 janvier 2016; durant les heures d'ouverture du Centre hospitalier. Détails su www.jeannechevalier.com, www.jouph.ch

Clinique des Tilleuls

Exposition «emotionen» de Esthe Sollberger, Détails sur www.cliniaue-des-tilleuls.ch

Eglise du Pasquart

«Dieu existe?!», exposition des dessins de l'auteur imérien de BD Alain Auderset. Jusqu'au 3 octobre: ME/SA/DI 14h-17h ou sur demande au 079 689 68 47

Exposition du peintre Vasili. Jusqu'au 20 septembre: VE 17h-20h (petit apéro); SA/DI 11h-17h (café & cake).

Espace Amadeo (rue de Bouiean 39)

Galerie Meyer & Kangangi

Exposition photographique de Loren anniversaire de la galerie avec l'exp «Point de Fuite», œuvres d'Alex Kangangi. **lusqu'au 18 novembre:** MA/ME/VE 13h30-

Gewölbe Galerie (rue Haute 4+6) Exposition des peintures de Sarah Fuhrimann, des objets de Marlys Bratschi et des photos de Pierre Montavor Jusqu'au 20 septembre: ME/VE 14h-18h30; IE 14h-20h: SA/DI 11h-17h. Les artisites son sents ch. IE 18h-20h

Land Art Bienne
Exposition en plein air de Kardo Kosta, à la cabane de forêt de Boujean.
26 septembre: Daniel Acosta, performance

«Deriva lusqu'au 24 octobre: finissage Butoh

Lokal-Int (rue Hans-Hugi 93) **Horaire:** chaque JE 19h-22h, vernissage d'une nouvelle exposition. Les expositi sont ensuite visibles depuis l'extérieur

pendant une semaine. Infos: lokal-int.ch et sundayplayboy.com

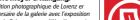
Musée de l'Absurbe (rue Haute 19) Exposition «Bienne, moustaches et céramique» des artiste Plonk er Replonk. Jusqu'au 30 novembre: JE/VE 17h-20h; SA 14h-20h; les autres jours sur appel ou par e-mail.

«Journées photographiques de Bienne, 19e édition». Tendances de la jeune photogra-





Gilles Fleury, le concepteur du visuel du Festival du lura, expose ses œuvres à l'espace d'art de l'ARTsenal et à la galerie Paul-Bovée, à Delémont. ARCHIVES



TÉL. 079 611 16 79

18h30; JE 13h30-20h; SA 9h-14h

Nouveau Musée Bienne (NMB)

NOUVEAU MUSEE BIERINE (NIVI Exposition temporaire: «Pêche miraculeuse», exposition des découvertes récentes du site de Sutz-Lattrigen-Rütte. Objet n° 1: le poignard silex. Détails sur www.mmbienne.ch Jusqu'au 13 décembre: MA-DI IIh-17h.

Photoforum Pasquart (fbg du Lac 71)

AGENDA

AUIOURD'HUI

CINÉMA

· Festival du film français d'Helvétie, 11e édition

Jusqu'au 20 septembre, le FFFH présente dans la ville du bilinguisme cinq jours dédiés au cinéma français. Au programme. 30 grandes premières. 63 films présentés. dédiés au cinéma français. Au programme: 30 grandes prenières, 63 films présentés, 30 invités, etc. Lieux Rex J. Rex 2 et Apollo. Billeterie online et au cinéma Rex. Programme complet en page Sorties et sur www.fffh.ch Chémas Rex J. Rex 2 et Apollo 2502 Bienne, JF-DI

· Bienne ciel ouvert – FFFH Jusqu'au 20 septembre, BCO présentera des séances gratuites. Bistrot du Festival ouvert à partir de midi; animation musicale durant a pain de mid, animalon missicale de l'Après-midi. **Films**: [F, film surprise; VE «Gainsbourg (vie héroïque)»; SA «Les émotifs anonymes»; DI «L'arnacœur». **Place Centrale, 2502 Bienne, [E-DI 21h30**

CONFÉRENCES

Voyage en Australie
 Présenté par Denise et Pierre Hurni. Soirée organisée par la Paroisse réformée français de Bienne.
 Malson Caint-Paul

• Santé de la femme Conférence organisée par l'Hôpital du Jura bernois. Infos sur www.hjbe.ch

Salle de spectacles Jonchères 64, 2610 Saint-Imier, 19h30 DIVERS

· Decentralise Now Rassemblement pour les 99%
Quatrième anniversaire de la naisance du
mouvement Occupy! Contact: 032 941 41 41

ou www.decentralisenow.org **Mont-Soleil, 2610 Mont-Soleil, 18**h

Peter Wyssbrod Graphiste, peintre, auteur dramatique, cinéaste, décorateur de théâtre, metteur en anéaste, décorateur de théâtre, metteur en scènete et comédien, Jusqu'au 30 septembre, exposition et cycle de films à la Bibliothèque de la Ville de Bienne, Jeudis 17 et 24 septembre: cycle de film dés 20h. Infos et inscriptions au 083 329 11 00.

EXPOSITIONS

· Céramique & Métal

à la plage de Bienne Jusqu'au 20 septembre, 25 céramistes professionnels ainsi que quatre métallurgistes vont présenter et vendre leurs œuvres. **Horaire:** JE dès 18h, vernissa-

ge; VE 12h-22h; SA 10h-20h; DI 10h-17h. Plage de Bienne, Uferweg 40, Nidau, JE-DI · Vernissage – Deirdre O'Leary / Christian Knörr / Gitte Schäfer

FAMILLE

Bibliobus

Passage dans les lieux ci-dessous Détails sur www.bibliobus.ch

- Ecole primaire. 2733 Pontenet. 15h45 - Centre du village, 2736 Sorvilier, 17h - Rest. de l'Etoile, 2742 Perrefitte, 18h30

fendredi: Route de Romont, 2537 Vauffelin, 14h30 - Route de Komont, 2557 vauneur, 14150 - Route Principale 1, 2538 Romont BE, 16h - Haut du Village 8, 2536 Plagne, 17h30

MARCHÉS

Divers lieux, 2502 Bienne, dès 07h

MUSIOUE

· TanzBar Lindy-Hop Danse ouverte à tou. **Kreuz Nidau**

Antoine Rubin et José Gsell
Deux jeunes auteurs d'ici mais d'ailleurs cécrivent dans la marge, hors des chemins balisés. Entrée libre. Infos et réservations: www.leroyal.ch ou 032 481 26 27.

Willight au présente le

VENDREDI

CONFÉRENCES

· Débat public du PRR

Nouvelle exposition d'artistes bâlois. Lokal int, rue Hugi 3, 2501 Bienne, 19h

leudi:

• Marché aux légumes à Bienne JE/SA/h-12h, pl. de la Fontaine/du Bourg et à la ruelle de l'Hôtel-de-Ville. SA 9h-17h, marché hebdomadaire à la rue

niaau strasse 33, 2560 Nidau, 20h30

Bibliothèque régionale Grand-Rue 28, 2710 Tavannes, 20h

VISITES GUIDÉES

• Secrets de plantes, excursion ethnobotanique et chimique Animation: Peter Anker, chimiste et botaniste. Inscriptions au 032 487 62 21. CIP, ch. des Lovières 13, 2720 Tramelan, 1

· Nicaragua auiourd'hui résultats- comment continuer
Discussion avec Giovanny Flores et le
jumelage Biel/Bienne-San Marcos. Salle du Schüsspark Rue Salomé, 2502 Bienne, 19h

eil des Ftas Claudine Esseiva (PLR Les libéraux



Pour les passionnés de la guitare acoustique, la «Nuit de la guitare» se tiendra ce soir dès 20h au Café littéraire de Bienne (rue Haute 11) avec les musiciens Steve Baughman, Dylan Fowler, Peter Finger et Carlos Dorado (photo). LDD

nouvelle) et Hans Stöckli (PS, sortant). Modération par Michel Guillaume,

iournaliste au Palais fédéral. Innocampus Rue d'Aarberg 3-5, 2500 Bienne, 19h30

DIVERS · Café-couture à la Maison Calvin - Cate-Couture a la Maison Calvin Relier proposé par l'église réformée et l'InfoQuarier de Mâche, à raison de 2 fois par mois, de 9 h à 11 l. Dates: 11 et 18 septembre; 2 octobre. Renseignements au 032 326 14 57.
Maison Calvin Rte de Mâche 154, Blenne, 09h

· Decentralise Now Rassemblement pour les 99% Quatrième anniversaire de la naissance du mouvement Occupy! Contact: 032 941 41 41

ou www.decentralisenow.org Mont-Soleil, 2610 Mont-Soleil, 18h

· Soupe des récoltes à Sonvilier Organisée par la paroisse réformée. Dons de légumes bienvenus. Infos: 032 941 60 35. Paroisse réformée, cure, 2615 Sonviller, 18h

EXPOSITIONS

· Vernissage – Sandra Dominika Sutter

photos. Nidau Gallery Hauptstrasse 13. 2560 Nidau. 18h30

MUSIQUE

· The Midtown lazz-Combo

a formation joue des standards de jazz llant du swing au bebop... **Départ:** 19h. rrivée: 22h30. Réservation indispensable u 032 329 88 11 ou info@bielersee.ch Rue des Bains 1a, 2501 Bienne, 19h

Rock avec le groupe Saahsal Concert organisé par l''Association Présences, dans le cadre de l'exposition «Dieu existe?!» d'Alain Auderset, Entrée

Eglise du Pasquart Faubourg du Lac 99a, 2502 Bienne, 21h

· Baba Zula au Singe Concert de l'un des groupes turcs les plus hype du moment. Portes: 20h. Détails sur www.lesinge.ch Le Singe, rue Basse 21, 2502 Bienne, 21h

· Stude trio Concert de rap/reggae/rnb. Café littéraire, rue Haute 11. Bienne, 21h

· D'une seule bouche –

· Après-midi musical au Foyer de Jour Avec Edgar Charles et sa chanteuse Mathilda. Ouvert à tous. Entrée libre.

Renseignements: 032 489 20 20 Fover de lour Vallor Rue de l'Envers 9e, 2605 Sonceboz, 14h

Marc Avmon If fait partie de ses chanteurs et musiciens romands talentueux, authentiques et attachants. Réservations: 032 941 44 30, www.ccl-sti.ch

Rue du Marché 6, 2610 Saint-Imier, 20h30 · Climax et Younès Grandiean Limax et Younes Grandjean
 Le groupe Climax offre en guise de gâteau pour son 10e anniversaire son dernier album +fleavy Rootss. En première partie: Younès Grandjean. Infos et réservations: www.leroyal.ch ou 032 481 26 27
 Le Royal, Grand-Rue 28, 2710 Tavannes, 21h

· Zugluft Le trio avec clarinette/basse/clarinette, accordéon et violon joue un folklore

Café du Soleil, 2350 Saignelégier, 21h SCÈNE

· Kalavrita des Mille Antigone Récit et musique pour dire avec simplicité le drame d'une population déchirée. Oratorio parlé de Philippe Campiche. En collaboration avec le festival Conte &

Compagnie. Infos: 032 493 45 11. Salle de Chantemerle, 2740 Moutier, 20h ogenda.iournalduiura.ch

Vous trouverez d'autres idées de sorties en consultant notre agenda online.

BIENNE Le Municipal serre la vis aux gens du voyage PAGE 5





JEUDI 24 SEPTEMBRE 2015 | www.journaldujura.ch | № 222 | CHF 3.10 | JA 2500 Bienne

Le procureur demande 6 ans pour le chauffard de Mt-Crosi

TRIBUNAL Pour le procureur Raphaël Arn, il ne fait aucun doute que le conducteur qui a provoqué la mort de trois personnes en mai

2013 à Mont-Crosin a commis un meurtre par dol éventuel. Il requiert six ans d'enfermement pour ce père de famille, car les conséquences

de son acte comptent davantage que son drame à lui. La défense demande 20 mois seulement et assortis du sursis. PAGE 7

La Tissot Arena entièrement prête à accueillir son public et ses clients



BIENNE Temple du sport, du divertissement et de la consommation, la Tissot Arena sera inaugurée officiellement demain. Un seul élément manquait encore pour que l'édifice soit complet: le centre commercial, véritable clé de voûte du projet. La galerie marchande ouvre ses portes aujourd'hui, même si 25% des surfaces sont encore inoccupées. PAGE 5

TAVANNES

Pas de départ anticipé du maire Pierre-A. Geiser



BRASSERIE Malterie régionale pour éviter d'importer PAGE 12



SOMMAIRE

Avis mortuaires	PAGE 15
Divertissement	PAGE 27
TV	PAGE 29



FÊTE D'OUVERTURE DE LA *DU 24 AU 26 SEPTEMBRE 2015*



111

LA CONCORDIA FILARMONICA-CONCORDIA.CH

THE ANNOY IN A CONTROL OF THE ANNOY IN A CON veau tourbillon de notes musicale

ime d'habitude, à 19h45 au Gevisried. Bonne iournée et à ce soir



Dans la corresponda

qui est orage passe et un el miviation à ai soinee de la charison trançaise le 23.01.0.
Rétrospective de la raclette
Pierre passe en revue werek - un de travail. Il dit que pour le samet il out s'est parfaitement dé-roulé, dépuis le chargement du camion à la mise en place de la salle, sans oublier la raclette de midi. En ce qui concerni le dimanche, il fait la remarque que cette année le fromage était particu-lièmement bon et nous redit la satisfaction des convives. (A suivre)

lièrement bon et nous redit la satisfaction des convives. (À suivre)

Anniversaire
Le 27 septembre sera jour de fête pour notre ami Hugo Arber puisque ce jour-là un 5 terminera son chiffre personnel. Nous lui souhaitons une toute belle journée et lui envoyons nos meilleurs vœux.

Carnet rose
Le 13 septembre la famille Cruz s'est agrandie, Victoria et Matilda sont venues tenir compagni
leur grande sœur Olivia. Aux parents. Ariana et Ludwig, la Valaisanne présente ses félicitations
ses meilleurs vœux, aux petits bouts de chou: la bienvenue; quant aux grands parents, je per
qu'ils sont comblés!

Jo la Tern



RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES WWW.RERS-BIENNE.CH Présidente: Danielle Blaser

Prochaine réunion le 30 septembre 2015

Procraaine reunion le 30 septembre 2015
Le réseau est une association ouverte à tous, et heureuse de partager gra-tuitement des connaissances dans de nombreux domaines. Désirez-vous enichir les vottees? Alors venez nous rendre visite, nous nous retrouvons chaque demier mercredi du mois à la Villa Choisy, fbg du Jura 41 à Bienne trolleybus no 1, anêt rue Heilmann à 1930h. A bientôt.



TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14 CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Lucette Chouleur

Venez nous rejoindre
Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît touj
arnt et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de
environ, pour deux parties à l'hôtel Dufour au 1er étage à Bienne. Un essai vous tente? Al
sitez plus...! A bientôt.



HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH

HARMONIE ORVIN

Président: Bernard Léchot, 032 358 16 77

Prochaine répétition
Sé référer aux plans des répétitions du directeur.

Roue des millions en faveur des jeunes
Début par un festival de plate. Mer d'à l'Éhére de La Prusse qui a non seulement cuisiné plus de 80 portions mais qui a généreusement offert la marchandise pour la soirée des jeunes. Le ventre bien plein et c'était le départ pour 15 passes de
Roues des Millions. Un gand merci à tous les sponsors qui ont soutenu cet événement par des
dons, merci aux très nombreux participants, merci aux mamans de nos jeunes pour le magnifique
buffet de douceurs.

Cette soirée fut l'occasion pour notre directeur Johnny de présenter pour la première fois au public la nouvelle volée des ieunes musiciens. Une belle équipe prometteuse.



Président: Éric Aellen

Le domaine du Creux du Van avant la ferme Robert. 2

Comme de nos jours d'ailleurs, les habitants du Creux du Van ne se courent
pas après. Ils se limitent en trois domaines qui sont: du Plan 932 m, du

Creux du Van 858 m, et du Bas de la Fauconière 93tm. Les établissements

sont principalement lié à l'exploitation forestière et à la production du charbon de bois. Il est difficile de dier avex certitude que telle possession correspond à un endroit précis du territoire. On pense que la limite du pays de la commune de Gorgier et de la commune de

l'avers sont identique, aujourfuit. C'est en 1642 que les gouveneurs de la parisosée de St-Aubin

convoque Jean Perni de Noiraigue pour gérer le Creux de la Fauconnière. Il pourrait d'hors et déjà

s'agir de l'emplacement de la ferme Robert.

Suite au prochain numéro

Bonne semaine



BIENNESKATER90.CH

info@bs90.ch

Nesunats

Pour son dernier match de la saison régulière, la deuxième équipe s'est in-clinée face aux Seelanders sur le score de 6-9. Les minis ont, quant à eux, terminé en beauté avec leur victoire face à Wolfurt 6-4.

Programme
Ce week-end, les playoffs commencent en LNA et en 1re ligue. La première équipe se rend au
Tessin samedi à 15h pour défier Malcantone. La rencontre de la deuxième équipe aura lieu au
Sahligut dimanche à 14h.

Anaïs



BRIDGE CLUB

Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27

G-après les résultats des 3 demiers tournois. Lors du premier celui du 1er septembre demire; au que 13 paires ont pris part, se sont classés avec 50% et plus 1er MM. P. Peroni/P. Zuber (69,58%); 2e Mmes G. Grob.S. Walte (64,58%); 3e Mmes M. Auberson/M.A. Zeidler (61,25%); 4e MM. E. Kobi/. I Tissot, 5e Mmes R. Hüsser/E. Matter; 6e Mme A. Schori/M. D. Racle. Celui du 8 septembre a reluni 14 paires. Ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er Mme C. Hirschi/M. P. Peroni (58,00%; 2e Mmes G. Evard/C. Niklaus (57,69%); 3e MM. E. Kobi/. Tissot (54,49%); 4e Mm. S. Matternofi, Grob. 5e Mmes M. Auberson/M. Vuilleumier; 6e Mme A. Baumann/M. M. Fahmir, 7e Mme A. Schori/M. D. Racle; 8e Mme J. Bühler/M. P. Rolli Teire naires on featgement pris a real automorial du Scontenbre. On chapter un résultat fora lour des designant pris a real automorial du Scontenbre. On chapter un résultat fora lour designant pris a real automorial du Scontenbre.

infantivin. M. rahnit; Ze mine A. Sciolivin. L. Kade; Se Pimie, E Jourelour A. Poul Treize paires on the fighement pris part au tournoi du 15 septembre. Ont obtenu un résultat égal ou supérieur à 50%: 1er Mme M. Auberson/M. Vuilleumier (9558%), Ze Mmes B. Grob/G. Grob (917/%); Se Mmes R. Hüsser/C. Kildaus (5838%), 4e Mme A. HitriageriM. P. Rolit; Se Mmes C. Hirschi/R. Hof; 6e Mme E. Rickenbach/M. D. Ryser; 7e Mmes S. Richon/V. Schläfti; 8e MM. E. Kobi/ S. Tissot. Blenjoule! S. S. Schlafti; 8e Mm. E. Kobi/ S. S. Schlafti; 8e Mm. E. Schlafti; 8e Mm. E. Kobi/ S. S. Schlafti; 8e Mm. E. Schlafti; 8e Mm. E. Kobi/ S. S. Schlafti; 8e Mm. E. Schlafti; 8e Mm. E. Kobi/ S. Schlafti; 8e Mm. E. Schl



FC ORVIN

WWW.FCORVIN.CH

Après un week-end de pause bienvenu mais pas franchement mérité au vu rypres un veee-reur de plaase untervieur lains pas nationalment innear earl du début de saion calamiteux qu'il vit ééro point en quaite matches et un goal-avenage de -260), le FC Ovin repart à l'assaut du championnat ce samedi face au SV Lyss LTN à lorat). Il auta de cette occasion un seul et unique objectif; re-fin récolter ces premiers points tant attendus. On compte sur votre soutien pour

y parvenir!

C'est reparti à la buvette

Cest repart a la buvette
La buvette rouwe ses portes ce jeudi soir, avec au menu pizzas façon Anna Fontana et salade pour
le prix de 12-fr. Cuisses de poulet et gratin (12-fr) seront au menu du jeudi 1er octobre. Pour les inscriptions, un seul numéro: 079 757 78 63.

Christian



Revoici l'automne et ses couleurs chaudes. N'oubliez pas que la semaine prochaine est la dernière avant deux semaines de vacances pour la VR. LDD

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05

lous vous rappelons les dates de nos prochaines sorties: **amedi 3 octobre à 14h15** sits <u>iguidée</u> d'une heure trente de la Fondation Bodmer à Cologny Nous vous donnons rendez-ous à 14h à l'entrée du musée. Vous pouvez encore vous inscrire jusqu'au ZI septembre auprès

lendredi 23 octobre à 19h

Vendredi 23 octobre à 19h
Repas chasse. Vous recevre bientôt une invitation à ce sujet.
Samedi 31 octobre et dimanche 1er novembre
La Sfi teindra un stand à la foite du livre biennoise EdiClon.
Samedi 21 novembre à 10h15
Au NMB, nous organisons en partenariat avec la ville de Bienne et le Nouveau musée biennois un colloque historique sur 1815 avec deux historiens. Le colloque sera suivi d'un apéritif et la possibi-lité de visiter l'exposition remponaire sur 1815 qui a déjà été présenté à Prangins.
En espérant vous retrouver prochainement, je vous adresse mes meilleurs messages.

Chantal



PÉTANQUE LA BIENNOISE WWW.LABIENNOISE.CH

Président: Yves Forestier, 032 341 34 15 Mea Culpa

Mea Culpa Toutes mes excuses à Steve Lauper car j'ai omis de spécifier son excel-lent résultat lors du concours du 40e puisqu'accompagné de Flavio el Mika de La Côtate, ils se sont inclinés en final. Bravo. e inscription pour les 16 heures féminins en triplettes de Bulle les 31 octobre et

1er novembre 2015. Ce serait bien qu'une équipe de La Biennoise y participe. Merci de pre tact avec lsa.

AJP des clubs

Nous arrivons

me de ce championnat et les finales se dérouleront le 11 octobre à Vicques

Samedi 3 octobre se dérouleront 2 conco Concours de clôture en doublette à Court (13h30) Concours de l'Amitié en doublette à Porrentruy (13h30)

WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22 Réflexion sur 60 ans d'existence Lorsque fon considère superficiellement les dive siciennes et musiciens constituant l'armature de ment les diverses personnalités des mu l'Audacieuse, on ne manque pas d'être surpris par les oppositions flagrantes

inductions, of in initiation place to equivalent plan in supposition in significant une équipe aux ressources force acardete, de disposition d'espirit et de capacité musicale, débouchant sur une équipe aux ressources insouppomiées. Les membres actifs de notre société font ties blen compis. On comprend dels lors pouquoi de ce uciteux papprochement qui fout d'abord pourait surpendie for a su tier le meilleur des paris, afin de reset d'ans la ligne de conduite des anciens, seul procédé simpliste qui prouve de respect et l'amitié que vous avez tous erwers les autres et vo-

reus avuis Cest dans la bonne humeur que s'est déroulée la répétition de la semaine dernière, où tout le monde a été surpris et étonné d'apprendre de la bouche de l'ami «Sucette» qu'il avait retrouvé dans un tiroir, parmi tout un stock de petites fournitures d'horlogerie, une vieille partition initiulée «Manureva». Un trésor dont même les anciens n'avaient connaissance. Nous avons reçu un E-mail «manureva». Un tresor cont meme i sa notens n'avaient comaissance, nous avons reçu i du «Chinois» nous informant qu'après les USA, il pouvait séjourner encore quelques jours ment au Canada. Nos plus vives félicitations et remerciements à l'encontre de notre direc «Hubert Prêtre» qui, à l'occasion de son anniversaire, nous a offert le verre de l'amitié.



CROSS-CLUB NIDAU
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46
Trophée de la Tour de Moron (11,8km)
Manche du championnat interne, exte superbe course de montagne aura lieu dimanche 27 septembre, départ de Malleray à 81x6 pour le nordic walking et à 91x30 pour la course. Courses pour enfants à Malleray dès 14x30.
Entrainement

Mardi prochain 29 septembre, rendez-vous à Macolin sur la piste de la Fin du Monde pour le 5000m comptant pour le championnat interne. Le départ sera donné à 18h45. Les non-coureurs sont us pour la prise des temps.

Anniversaires
Mes excuses, mais je me suis trompé la semaine passée. Le 18 septembre, c'est bien notre
dent d'honneur Michel qui le fétait et en plus un chiffre rond: 70 ans. Le 1er octobre, Bernar
Chavanne fera son entrée chez les sexal Tout le meilleur Messieurs et bonne route pour la pro



SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE Présidente: Rose-Marie Biolley

Rappel Samedi 3 octobre, nous nous retrouverons à la cabane des jardins familiaux de Mâche pour notre journée Rôti-grill. Nous vous prions de ne pas oublier les salades ainsi que les desserts. C'est le dernier moment pour vous inscrire aupriès d' Hubert Boilley.

Coin des malades
Pas de chance pour Emile, Il est de nouveau hospitalisé. Quand à Monique, elle se repose à Mon-

Carnet gris

Larnet grs

C'est avec beaucoup de tristesse que nous apprenons le décès de Charlotte. Nous sommes de tout cour avec sa famille.

Citation

Nous ne pouvons comprendre la vie qu'en regardant derrière nous, mais nous ne pouvons vivre qu'en regardant en avants. Auteur inconnu.

Claudine

Claudine



«LA PERRUCHE» TÉL. 079 611 16 79

Société ornithologique

Prochaine assemblée Bonjour tout le monde, notre prochaine séance aura lieu le lundi 12 octobre prochain à 20th au restaurant des 3 sapins. Prenez la peine de consulter vos agendas afin de ne pas foublier. Sortie et visite d'un éleveur

Sortie et visite d'un eleveur Elle aura lieu le dimanche 4 cotobe prochain. Tous les participants qui se sont annoncés auprès de notre président, se retrouveront à 9h15 sur la place de parc de la Gurzelen. Le départ est prévu à 9h30. Nous prendrons la route pour Laufon avec un arrêt café en chemin. Début de la visite chez l'éleveur 11h. Pour plus d'info sur la journée, il vous faut appeler Hugo. Bonne fin de semaine et à Norte throniqueur



SHC LA NEUVEVILLE WWW.SHCN.CH

Président: Thierry Siegfried
Fini. déjà...
L'année 2015 est ampuée de sa partie la plus attendue Aucune formation du SHCN n'est parvenue à se qualifier pour les play-offs. La déception – le mot n'est peut-être pas assez fort - dirige frumeur de la plupart des membres du club en cette find un mos de septembre.

La première équipe
tout comme les Minis, a obtenu le nombre de points nécessaire à une place en séries. Cependant,
sept buts leur manquent pour y participer. Tant en Coupe de Suisse qu'en championnat, Aine-La-Ville mit un terme au rêve. Les demiers espoirs se sont envolés, les patins rangés, la saison termi-

Un brin de positif
Relevons un peu la tête et prenons du recul sur cette saison. La magnifique cantine du SHCN a fait
une arrivée fracassante et remarquée. De nouvelle bandes et drapeaux brillent désormais au bord
du lac. Les Novices ont pu participe au championnat grâce à une nouvelle coopération avec
Bienne Seelanders. La deuxième équipe possède un effectif prometteur. Le tournoi a été remporté par l'équipe fanion pour la première fois depuis bien longtemps. L'Open Air, le Tour de
Romandie, la soirée du TUBE et al Féte du Vin se sont bien déroulés.
Place maintenant à une période habituellement calme.

Cette saison les nombreux départs risquent toutefois de noircir l'avenir du club. De nouveaux membres doivent à tout prix s'investir pour la survie du SHCN. Affaire à suivre...



TÉI 079 251 12 77

Président: Bernard Caspard Rappel

Rappel
Nos avons le plaisir de vous inviter à notre sortie du samedi 26 septembre qui aura lieu tout près de cher nous au Weissenstein (Soleure). Nous nous retrouvons à 10 h aur la place de parc du télésiège d'Oberdor pour acher les billets. Petite marche super facile de 40 minutes jusqu'au sommet et point de vue du Rôti à 130 de mêters. Apétiff offer par l'organisateur ut une ne herfréinant d'une vue grandiose sur les Alpes. L'hôtel Kurhaus sera squatré et nous proposera différentes salades fines so ule meur du jour à 135-74. Après le repas quedques pas sur une bosse en direction d'Hasenmatt et redescente en plaine avent 17h30 fermeture des installations. Pir sympa 13-fr - avec de demi-tarif ou aussi pour les militaines (Hihi). Merci de bien vouloir annoncer vos nombreuses participations au 032 38223 4 ou 079306 22 24 ou L'haul aoutat@emandic.com.

René



CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

WWW.FCEVILARD.CH

TÉL. 032 365 91 32

Assemblée générale d'automne
Etant donné que la Voix Romande ne paraîtra pas le jeudi avant l'Asssemblée générale du 9 crotobre 2015, je rappelle aux membres, qui ne se sont pas encore inscris, que vous pouvez encore le faire au moyen du bulletin d'inscription qui se trouve dans le dernier Petit Rose ou en appelant Joselyne Match aux cartes

Mouche au numéro de tél. 032 3/42 51 14. Le délai d'inscription est le 5 octobre 2015.

Pagir les agrandes.

r les amateurs de jass, le match aux cartes aura lieu le 6 novembre 2015. Vous pouvez égale-nt vous mettre en contact avec Joselyne Mouche.



LES BRANLE-GLOTTES WWW.BRANLE-GLOTTES.CH

Président: Walter Theilkäs, 076 416 69 40
Echos des Marmouzets Samedi passé nous avons été chaleureusement accueilli au home du Parc

Samedi passe nous avons eté chaleureusement accuelle de nome ces l'ac-par le personnel et les résidents qui ont apprécié notre prestation. Pour ce pro-chain lundi la présence de tous est indispensable en vue de l'enregistrement

FC ÉVILARD CE

Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20 Pêle-mêle

L'activité principale du FC Evilard est en veilleuse. Une seule équipe, nos ju-

Lactwite principale du H. Evilard est en veilleuse. Une seule équipe, nos ju-niors là etial engagée la semaine passée. Mardi, elle s'est imposée sur les cou-de 5-3 face à Aarberg.

Le de de 3-3 face à Aarberg.

Le de 10 face à Aarberg.

Le de 10 face à Carberg.

Le moitre i ést à signaler dans l'organigamme de notre société. La présidence est de Klaus Haberla qui a été réélu pour une année.

DUJUUIS EN TRAIN DE CONTROLLE PROGRAMME

Ce week-end, aucune rencontre n'est programmée. Par contre mardi soir à 19h30 sur le terrain de la Fin du Monde à Macolin, nos actifs recevront Courtelary. Nouvelles du Palais

Ce soir, le barbecue est à l'honneur avec Peter Häberli et son festival de grillades accompagné de

Ponaldo



LES GRILLONS Président: Daniel Froidevaux

Les Crillons
Biel – Bienne

Les Crillons
Biel – Bienne

Les Crillons
Biel – Bienne

de l'apéro (Ce concert a été tellement apprété qu'il nous avoir quelque peu prolongè ses vacances. Comme tout vient à temps pour qui sait attende, voir des nouvelles des follions. Le 12 septembre, nous étoins au camjuit éta des auditeurs, bouteilles qui noir pas fait long teu. Comme nous avoirs deur et à été tellement apprété qu'il nous a valu quelques bouteilles qui noir pas fait long feu. Comme nous avoirs prévu de continue
la journée par une giliade foillions, mert aux généreux donateurs pour nous avoir diert 1 apére.

Les 19 et 20 septembre, c'est au chalet des amis de la nature aux Prés d'Ovin que nous nous somserteouxés pour notre tradifionnel camp musicai. Excellent travail excellent tearalbiance, que de l'excellence quoil Merci à tous pour ce super weekend.

Cette amnée, Les Grillons Eitemt leur 46 auminiversaire et nous vous domons déjà rendez-vous le 14 novembre à la grande saile de l'église Chris-Roi là côté du Sahligut). 20h 13: Nous vous prépanors un programme musical de circonstance et de plus, le groupe vocal Asparagis and Mélon
voices se produite a - 22 partie. Ce groupe chante a capela et comple que quinzaine de chanteu-

voices se produira en 2e partie. Ce groupe chante a capela et compte une quinzaine de chanteu-ses et chanteur(s?). N'oubliez donc pas de réservez déjà cette soirée. A la prochaine! **ptipoi**

Dates à retenir

Nous prions toutes les personnes concernées et affiliées à la Voix romande de prendre note que celle-ci ne paraîtra pas en 2015 les jeudis suivants

€ 8 et 15 octobre* € 24 et 31 décembre

Merci d'avance de votre collaboration

